miniLAND
BABY

Digital camera

Manual de Instrucciones • Instruction Manual • Manual de instruções
Mode d'emploi • Bedinungsanleitung • Manuale d'istruzioni
Instrukcja obsługi • Návod k obsluze • Руководство по эксплуатации

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la compra de esta Cámara adicional, que incorpora la tecnología más avanzada. Estamos convencidos de que la calidad y características de este producto serán de su entera satisfacción pero le recomendamos que lea las instrucciones de uso para sacar el mejor partido a su compra.

Este dispositivo le permite transmitir imagen y sonido, ideal para vigilar un bebé, niños pequeños o personas mayores. También se puede usar como sistema de vigilancia para el hogar, la oficina o un almacén.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Cuando selecciona el modo AUTO en la cámara y no hay ruido alrededor, dejará de transmitir y puede parecer que está apagada pero sigue en funcionamiento mientras que la cámara está en modo ahorro de energía. La pantalla se apagará automáticamente cuando la cámara no transmite. Para desactivar esta función y vigilar la zona en cuestión de manera continua, debe seleccionar el modo CAMERA en la cámara.

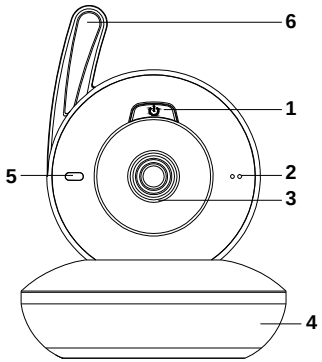
CONSEJO SOBRE INTERFERENCIAS DE RADIO

Este equipo ha sido probado y cumple con los requisitos de la Directiva R&TTE 1995/5/EC. Estos requisitos están pensados para ofrecer una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera ondas de raido frecuencia, y si no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias. Sin embargo, no hay garantía de que aún siguiendo todas las instrucciones correctamente, este equipo no cause interferencia en algún sitio o momento determinado. Si esto ocurriese, se puede corregir de la siguiente manera:

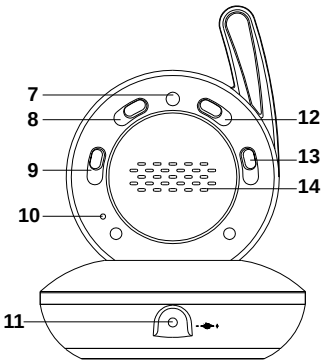
· Reorientar o cambiar de posición la antena receptora.
· Aumentar la separación entre el equipo afectado y este dispositivo.
· Consultar con el servicio de atención al cliente de MINILAND; S.A 902 104 560.

Para cumplir la Directiva R&TTE 1995/5/EC, este equipo tiene cables especialmente revestidos. El funcionamiento con un equipo no aprobado o cables no revestidos probablemente causará interferencias en la recepción radiofónica o televisiva. Cualquier cambio o modificación hecha al equipo fuera del servicio técnico de MINILAND, no será cubierto por la garantía del producto.

CARACTERÍSTICAS DE LA CÁMARA Y LOS BOTONES DE CONTROL



Parte delantera de la cámara



Parte trasera de la cámara

Características:

1 encendido/apagado
2 micrófono
3 lente de la camara
4 compartimiento de pilas
5 encendido LED
6 antena
7 sensor luz
8 transmisión alta/baja
9 luz nocturna apagado/auto/encendido
10 botón para emparejamiento o sincronización
11 entrada adaptador de corriente
12 interruptor de modo cámara
13 control volumen
14 altavoz

CONTENIDO

· 1 x Cámara
· 1 x adaptador AC/DC
· Manual de instrucciones y garantía
· Trípode flexible

· Si falta algo del contenido arriba detallado, debe consultar en su punto de venta.

PRECAUCIÓN

· Para evitar accidentes, no colocar el aparato al alcance del niño.
· Este producto no debe reemplazar la supervisión responsable de un adulto. Debe vigilar en persona la actividad de su hijo de forma regular.
· ¡Nunca debe usar este intercomunicador en una situación donde su vida o su salud o la de otras personas, o la integridad de un inmueble dependa de su funcionamiento!

El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad o reclamación por muerte o lesión de cualquier persona ni la pérdida o daño a ningún inmueble debido al mal funcionamiento o mal uso del producto.

El uso indebido de esta cámara podría resultar en la interposición de una acción judicial. Debe usar este producto de manera responsable.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones antes de empezar a usar esta cámara por primera vez y guárdelas para consultarlas.

Para el uso de cualquier aparato electrónico, se deben seguir unas precauciones básicas de seguridad:

1. Tener cuidado cuando se usa cualquier producto cerca de niños o personas mayores. Mantenga fuera del alcance de los niños cuando no está en uso.
2. Este producto no debe de ser el único modo de vigilancia, y no es un substituto de la supervisión responsable de un adulto de niños, adultos o inmuebles.
3. Sólo debe de usar la cámara con los adaptadores incluidos.
4. No utilice pilas recargables en este dispositivo. Está diseñado para utilizar únicamente pilas normales o pilas alcalinas (no incluidas)
5. NO DEBE mezclar pilas gastadas con nuevas, estándar con alcalinas.
6. Coloque la cámara donde pueda circular libremente el aire, no debe ponerlo encima de ropa de cama, mantas o en la esquina de un armario, librerías, etcétera.
7. Alejar la cámara de puntos de calor como pueden ser radiadores, chimeneas, cocinas y luz del sol.
8. Alejar la cámara de televisiones y radios que pueden causar interferencias.
9. No debe permitir que los niños jueguen con el embalaje.
10. No debe utilizar ningún producto con el cable o enchufe dañado. Si la cámara no funciona correctamente o está dañada, debe ponerse en contacto con el servicio técnico autorizado de Miniland para su revisión y reparación y para evitar un posible peligro.
11. NO DEBE intentar reparar o cambiar los ajustes de las funciones eléctricas y mecánicas en este aparato que puede invalidar su garantía.
12. Debe comprobar el voltaje doméstico para comprobar que se ajusta a las especificaciones.
13. Siempre debe desenchufar el adaptador y quitar las pilas si no va a usar la cámara durante algún tiempo. Para desconectar de la luz, sujete el transformador y desenchufa. No debe tirar nunca por el cable.
14. Este dispositivo no está pensado para el uso en condiciones mojadas o húmedas. No debe colocar el intercomunicador o cargador en una posición donde pudiese caer en un fregadero u otro recipiente de agua. Cuando no está en uso, guárdalo en un sitio seco.
15. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un centro autorizado de recambios para evitar posibles peligros.
16. Antes de deshacerse de su cámara, debe quitar las pilas y deshacerse de ellas de manera responsable. Debe deshacerse de las pilas y del producto de manera responsable.

ANTES DE USAR

Elegir el sitio adecuado:

· Elegir un lugar alejado de televisiones, repetidores y radios.
Las señales de radio creadas por estos productos pueden causar ruido o incluso imágenes retransmitidas en la unidad del monitor. Si sucede esto, debe mover la cámara a otro sitio.

Conexión de la alimentación:

·Esta cámara está diseñada para funcionar con pilas (no incluidas) o con los adaptadores AC/DC incluidos.
·Nunca utilizar pilas recargables puesto que es un dispositivo no-cargable.

Uso de pilas:

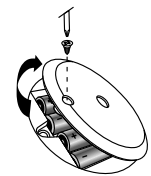
·Utilizar pilas 4xAA alcalinas 1.5V (no incluidas)

Uso adaptador AC/DC:

·Enchufar el conector del adaptador AC en la toma de la unidad.
·Enchufar el adaptador a la corriente eléctrica.
·Encender el interruptor en la unidad.

Cámara:

·Desatornillar y quitar la tapa de pilas en la parte inferior de la unidad.
·Colocar 4 x AA pilas alcalinas (no incluidas) siguiendo las indicaciones marcadas en el compartimento de la batería.
Colocar la tapa de nuevo y atornillar.



4 x AALR6 1,5 V

Nota:

·Cuando empieza a parpadear continuamente el indicador de potencia en la unidad de monitor, hay que cambiar las pilas. Se aconseja usar el adaptador AC/DC (incluido) para un uso de muchas horas.
·Quitar las pilas durante periodos largos sin uso.

Advertencia:

El uso incorrecto del adaptador puede causar mal funcionamiento de las unidades.
Debe consultar cualquier duda en el punto de venta o en el servicio técnico de Miniland.
Usar solamente los adaptadores AC incluidos.

INSTRUCCIONES DE USO

·Para enchufar la cámara, apretar el interruptor ON/OFF (encendido / apagado) (1) situado en la parte delantera de la cámara durante aproximadamente 1 segundo.

Interruptor MODE de la cámara (12)

· **CAMERA** – en este modo, la cámara transmite continuamente imagen y sonido, una función útil para la vigilancia de manera ininterrumpida.
· **AUTO** – en este modo, la cámara permanece en reposo y se activa sólo cuando se detecta un ruido –según la sensibilidad del volumen programada-.

· Este modo es particularmente útil de noche, ya que pese a estar conectado el intercomunicador, la cámara no transmite cuando no hay sonido, lo cual facilita el sueño. Cuando se detecta un sonido, reanuda la transmisión tanto de la imagen como del sonido.

· Cuando selecciona el modo AUTO en la cámara y si no hay ruido alrededor de la cámara, ésta permanece en reposo usando el modo de energía mínima y puede parecer que este apagada, pero sigue en funcionamiento. La pantalla del monitor se apagará cuando la cámara entra en stand bye.

NOTA: Para desactivar esta función AUTO, selecciona el modo CAMERA en la cámara.

Visión nocturna por infrarrojos (automática)

·La visión nocturna por infrarrojos de la cámara está diseñada para permitir que la cámara recoja imágenes en la oscuridad o en sitios con muy poca luz.
·En este modo sólo se verá una imagen en blanco y negro en el monitor y sólo se observarán objetos que se encuentran dentro de un radio de 2m.
·La cámara comprueba constantemente el nivel de luz con un sensor de luz (10) y cambia al modo infrarrojo automáticamente cuando hay luz insuficiente para visión normal.

Emparejar o sincronizar canales

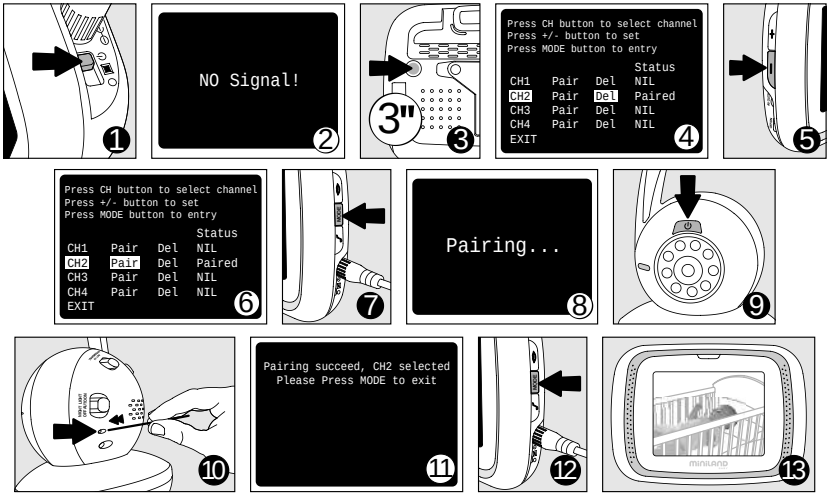
Esta cámara adicional puede emparejarse o sincronizarse con su sistema de monitorización (artículo número 89039) para permitir la vigilancia de las diferentes áreas. El Monitor y la Cámara de su sistema original de monitorización están configurados en el Canal 1 por el fabricante.
Usted necesita elegir un nuevo canal para 'emparejar' esta cámara adicional con el monitor existente.

·Apagar el monitor y la cámara. No se deben colocar a una distancia de más de 2m.
·Encender el monitor. Mantener apretado el botón de canal en la parte trasera del monitor durante unos 3 segundos. Entonces se iniciará el proceso de emparejamiento.
La pantalla muestra 'PRESS CH BUTTON TO SELECT CHANNEL.
"PRESS +/- BUTTON TO SET. PRESS MODE BUTTON TO ENTRY"
(Apriete el botón CH para seleccionar el canal, apriete botón +/- para programar. Apretar el botón MODE para fijar). (Escoja por ejemplo el canal 2).

·Una vez que se haya escogido el canal 2, utilice el botón (+) (-) en el monitor para escoger 'PAIR' (emparejar). Luego aprieta botón MODE para poner el intercomunicador en situación de emparejamiento. La pantalla muestra 'PAIRING' (emparejamiento) lo cual significa que está listo para emparejar con la cámara.

·Luego encender esta cámara adicional. Mantener presionado el botón PAIRING (10) con un alfiler a través de un pequeño agujero en la parte trasera de la cámara. La luz de conexión LED empieza a parpadear, lo cual indica que el proceso de emparejamiento está activado.
·La unidad de cámara emitirá un pitido largo y dejará de parpadear la conexión LED lo cual indica que se ha emparejado con éxito, y a la vez la pantalla de la unidad del monitor mostrará 'PAIRING SUCCEED, CH2 SELECTED.

PLEASE PRESS MODE TO EXIT' (Emparejamiento con éxito, se ha seleccionado CH2. Por favor aprieté el botón MODE).
Apriete el botón MODE y en seguida podrá ver la imagen del CH2 en la pantalla, indicando el canal en el cual se encuentra.



·Para emparejar cámaras adicionales, apretar el botón CHANNEL para seleccionar el canal 3 ó 4.
·Repetir el proceso arriba detallado para emparejar cámaras adicionales.
·Utilizar el botón canal para ver las imágenes de las distintas cámaras.
·Para eliminar un canal, apretar el botón de canal en la parte trasera durante unos 3 segundos. Apretar el botón del canal para seleccionar el canal que desea eliminar.
·Luego utilizar el botón de ajuste (+) (-) para escoger 'DEL' (eliminar). Luego apretar MODE, el proceso de eliminación está completado.

GUÍA LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE FALLOS

Problema	**Posible causa.** **que se debe hacer / comprobar**
Se enciende y se apaga la pantalla	- El modo AUTO está programado en la cámara, cuando no hay ruido detectado por la cámara, deja de transmitir para ahorrar energía. La pantalla se apaga seguidamente. Seleccionar el MODO CAMERA en la cámara para desactivar esta función.
No hay recepción en el monitor	- No se ha encendido la unidad. - El adaptador AC/DC no ha sido conectado. - Ajustar la posición de la cámara o monitor. - No hay potencia en la pila. (compruebe el indicador LED (16).

No hay recepción en el monitor	- Es posible que el transmisor no está funcionado (o por no estar encendido o por estar en modo activación de voz). - Canal equivocado.
La cámara no transmite	- No está encendida la unidad. - No se ha conectado el adaptador AC/DC. - Compruebe si el modo CAMERA AUTO está encendido.
Imagen borrosa	- La lente de la cámara no está ajustada correctamente. - Mover la lente de la cámara (3) para enfocar la imagen.

Explicación de los interruptores funcionales.

Volumen (alto, medio, bajo) (13)
Para ajustar el volumen en la unidad de bebé al nivel deseado.

Cámara Auto (12)
Cuando se enciende en la posición de cámara, transmitirá continuamente.
Si se pone en posición Auto, solo transmitirá cuando está activado por sonido.

Transmisión HI/LOW (ALTO/BAJO) (8)
Cuando se pone en la posición HI, puede alcanzar 300m en campo abierto.
Cuando se pone en posición LOW, la distancia es de unos 150m en campo abierto.

Luz nocturna OFF AUTO ON (ENCENDIDO AUTO APAGADO) (9)
Cuando se pone en la posición ON, la luz nocturna es continua.
Cuando se pone en la posición Auto, sólo se enciende cuando está activado por sonido.
Cuando está en la posición OFF, está totalmente apagado.

Especificaciones técnicas
Frecuencia: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)
Cámara: 4 x AA 1.5V pilas alcalinas (no incluidas)
Adaptador: 6V 800mA centro polaridad (+)

INFORMACIÓN PARA DESHACERSE DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

· Recuerde, cuando se deshaga de este producto, sacar las pilas y desecharlas de manera responsable.
· No debe mezclar productos que lleven el símbolo del contenedor tachado con sus residuos domésticos. Para una recogida y tratamiento correcto de estos productos, llévenlos a los puntos de recogida designada por las autoridades locales.
Otra posibilidad es contactar con el punto de venta donde adquirió el producto.

Por medio de la presente Miniland S.A. declara que el "Digital Camera" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of this additional camera, which incorporates the latest advanced technology. We are sure that you will be pleased with the quality and features of this product but recommend that you read these instructions fully to get the best from your purchase.
This device enables you to transmit picture and sound signals cordlessly, which is ideal for many situations such as monitoring a baby, young children or the elderly. It can also be used for household security or as an office or warehouse surveillance system etc.

MAIN FEATURES

When you select the AUTO mode on the Camera and there is no noise around the camera, it will stop transmitting and may appear to be turned off but the listening function is still active, using the minimum amount of power. The Intercom screen will turn off when the camera is not transmitting. To disable this function and view the monitored area continuously you must select CAMERA MODE on the camera. Your camera can be powered by batteries or mains power. When fitting the batteries please ensure they are inserted correctly.

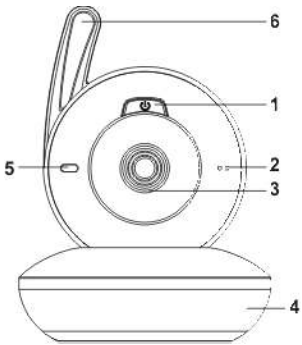
RADIO INTERFERENCE ADVICE

This equipment has been tested and found to comply with the requirements of the R&TTE Directive 1995/5/EC. These requirements are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. To correct this you should:

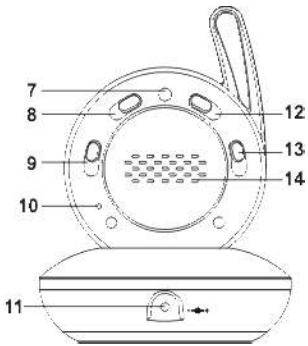
· Reorient or relocate the receiving antenna.
· Increase the separation between the affected equipment and this device.
· Connect the equipment into an outlet on a mains circuit different from that to which the receiver is connected.
· Consult the Customer Services department in MINILAND; S.A 902 104 560.

In order to maintain compliance with R&TTE Directive 1995/5/EC, special shielded cables are used within this equipment. Operation with non-approved equipment or unshielded cables is likely to result in interference to radio or TV reception. You are advised that changes and modifications not carried out on the equipment by the MINILAND technical service will not be covered by the product guarantee.

CAMERA FEATURES AND CONTROLS



Camera Unit Front



Camera Unit Rear

Features:

1 Power ON/OFF
2 Microphone
3 Camera Lens
4 Battery Compartment
5 Power ON LED
6 Antenna
7 Light Sensor
8 Transmission HI/Low
9 Night Light OFF/Auto/ON
10 Synchronization Button
11 DC Power Input N.de t.
12 Camera MODE Switch
13 Volume Control
14 Speaker

PACKAGE CONTENT

· 1 x Camera Unit.
· 1 x AC/DC adaptors.
· Instruction manual & Guarantee card.
· Flexible tripod.

· If you find any of the above is missing, please contact your retailer.

CAUTION

· Place the electronic device out of child's reach in order to avoid accidents.
· This product cannot replace responsible adult supervision of a child. You should personally check your child's activity at regular intervals.
· Never use this Colour Wireless Intercom where your life or health, the life or health of others, or integrity of property depends on its function! The manufacturer will not accept any responsibility or claim for death and injury of any person or lost and/or damage of any property due to malfunction or misuse of the product.

Inappropriate use of this Colour Wireless Intercom could lead to prosecution.
Use this product responsibly.

SAFETY INSTRUCTION

Please read this instruction manual before using your additional camera for the first time and keep safe for future reference.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed:

1.Extreme care should be taken when any product is used by, or near children and the elderly. Keep out of reach of children when not in use.
2.This product should not be relied upon as the sole means of monitoring, and is not a substitute for responsible adult supervision of children, adults or property.
3.Only use this device with the supplied power adaptors.
4.DO NOT attempt to charge any other batteries in your this device; it is designed to only
charge the batteries supplied.
5.DO NOT mix old and new, standard and alkaline or rechargeable and non-rechargeable batteries.
6.Place this device where air can freely circulate, not onto soft bedding, blankets, or the corners of cupboards, bookcases etc.
7.Place this device away from heat sources like radiators, fires, cookers and sunlight.
8.Place this device away from TVs and Radios that may cause interference.
9.DO NOT let children play with the packaging, for example the plastic bags.
10.DO NOT operate any product with a damaged cord or plug. If your this device malfunctions or is damaged in any manner return it the authorised technical service at Miniland for examination and repair to avoid a possible hazard.
11.DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit as this may void warranty.
12.Check the household voltage to ensure it matches the appliance's rated specification.
13.Always unplug the power adaptor and remove the batteries if you do not intend to use your Intercom for a long period. To disconnect from the power supply, grip the transformer and pull from the power socket. Never pull on the cable.
14.This product is not intended for use in wet or damp locations. Never locate the Intercom or charger where it may fall into a sink or any other water container. When not in use always store in a dry area.
15.If the cable is damaged it must be replaced by the Manufacturer or an authorised service centre in order to avoid a possible hazard.
16.Before you dispose of your this device you must remove the batteries and dispose of them responsibly. Dispose of the batteries and product responsibly.

BEFORE USE

Choose a suitable location

· Place the camera away from televisions, TV signal boosters and radios. Strong radio signals generated by these products may cause noise or even retransmitted images on the Intercom unit. If this happens move the camera to a different location.

Connection of Power Supply

· This Intercom is designed to be powered by either batteries or the provided AC/DC adaptors.

Never use rechargable batteries as this device is non-chargeable.

Use AC/DC adaptor:

· Plug the connector of the AC adaptor to the socket on the unit.
· Plug the adaptor into a mains socket.
· Switch on the power switch of the unit.

Camera:

· Unscrew and remove the battery cover at the bottom of the unit.
· Insert 4 x AA size alkaline batteries (not supplied) in accordance with marking of the battery compartment. Refit the battery cover and secure with the screws.

Please note:

· When the power indicator on the Intercom unit starts to blink continuously. It's time to change the batteries. It is advisable to use AC/DC adaptor (supplied) for long period of use.
· Remove the batteries during long periods of non-use.

Warning:

Improper use of the adaptor may cause malfunction of the units. Please consult the Miniland technical service for any queries. Use only the AC adaptors supplied in the packaging.

OPERATING INSTRUCTIONS

· To turn ON the camera unit, press the ON/OFF switch (1) located at the front of the camera for about 2 seconds.

Camera MODE Switch (12)

· CAMERA – in this mode the camera transmits an image and sound continuously, a useful function for uninterrupted surveillance.

· AUTO – in this mode the camera is on standby and is only activated when a noise is detected – subject to the sensibility of the programmed volume.

· This mode is particularly useful at night as even though it is connected to the intercom no sound is transmitted, helping you to sleep more easily. Whenever a noise is detected the camera will resume the transmission of image and sound.
· When you select this AUTO mode on the Camera and if there is no noise around the camera, it will go onto standby using the minimum power and may appear to be turned off but is in fact still turned on. The Intercom screen will turn off when the camera is not transmitting.

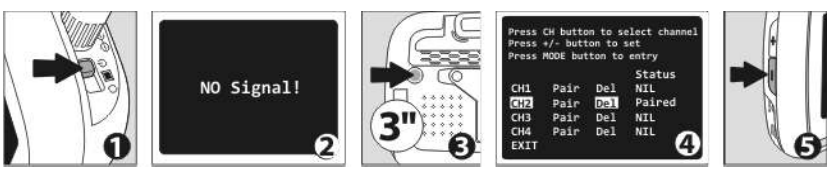
Note to disable this AUTO MODE, select camera mode on the camera.

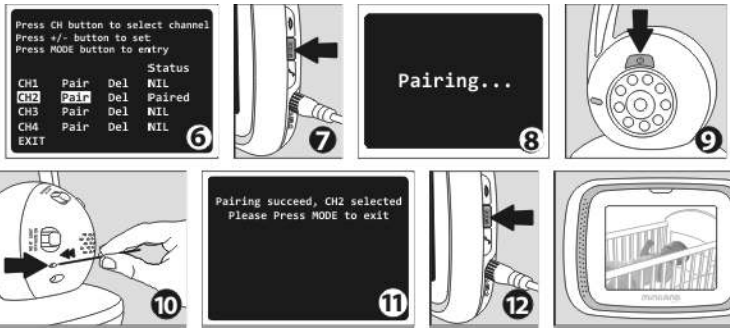
Infrared Night Vision (Automatic)

· The infrared night vision of the camera is designed to allow the camera to pick up pictures in the dark or places with very poor light.
· In this mode only a black and white image can be seen on the monitor and only objects placed within 6ft/2m will be observed.
· The camera constantly monitors the light level by light sensor (10) and switches to the infra-red mode automatically whenever there is insufficient light for normal vision so that you don't need to risk disturbing your sleeping child.

Channel Matching (Synchronization)

· This Additional Camera can be paired up with your monitoring system (item number 89039) to allow monitoring different areas. Your original monitoring system Monitor and Camera are set on Channel 1 by manufacturer at factory. You need to choose a new channel to 'match' this Additional Camera with existing monitor.
· Turn OFF both the Intercom and the NEW Camera first. Place them not more than 2 feet apart.
· Turn the monitor ON. Keep Push the Channel button at the back for about 3 sec. Synchronization process is entered. The screen will show up" PRESS CH BUTTON TO SELECT CHANNEL. PRESS +/- BUTTON TO SET. PRESS MODE BUTTON TO ENTRY."
Use the channel button to choose the required channel. For example, to choose channel 2.
· Once channel 2 is chosen. Use Adjustment button (+) (-) to choose "PAIR". Then press MODE button to lead the whole Intercom unit into Synchronization situation. The screen will show up "SYNCHRONIZATION..." meaning it is ready to 'match' with new camera.
· Then Turn ON the NEW Camera. Press and hold the hidden SYNCHRONIZATION button (10) through the small hole at the back of the Camera using a pin.
The Power LED Light will start flashing, indicating Synchronization process is activated. Remember the Intercom unit must be ready as above mentioned.
· The Camera unit will make one long beeping sound and the power LED stops flashing, indicating successful Synchronization, while at the same time the Intercom unit's screen will show up" PAIRING SUCCEED, CH2 SELECTED. PLEASE PRESS MODE TO EXIT." So, Press MODE button, you can see image instantly with CH2 displayed on screen showing which channel you are in.





· For matching more additional camera, select Channel 3 or 4 by pressing Channel button at the back of the monitor.
· Repeat the above process for 'PAIR' for additional cameras.
· Use the Channel button to check the pictures from different Cameras.
· For Deleting, Push the Channel button at the back for about 3 sec. Press this Channel button to select the channel to be deleted.
· Then use Adjustment button (+) (-) to choose “DEL”. Then press MODE, the deletion process completed.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause – things to do/check
Screen turns on and off	- The AUTO mode is selected on the camera, when there is no noise detected by the camera it stops transmitting to save power. Screen then turns off. Select the CAMERA MODE on the camera to disable this function.
No reception at monitor	- Unit has not been switched on. - AC/DC adaptor has not been connected. - Adjust the position of the Camera or monitor. - No Battery Power (check LED indicator (16) - The transmitter may not be transmitting. (either not powered on or in voice activation mode) - Wrong Channel
No transmission at Camera	- Unit has not been switched on. - AC/DC adaptor has not been connected. - Check if the CAMERA AUTO mode is switched on.
Blurred image	- The camera lens is not properly adjusted. - Move the camera lens (3) to focus the image.

Functional Switches explanation:

Volume (High Mid Low), (13)
It is used to adjust the sound volume on Baby unit at your preferred level.

Camera Auto (12)
When it is switched to Camera position, the camera will transmit continuously with non-stop. Whereas it is switched to Auto position, the camera will only transmit when it is activated by sound.

Transmission HI/LOW (8)
When it is switched to HI position, it can reach 300m in open field with its original transmitting power. Whereas it is switched to LOW position, the transmitting distance is about 150m in open field.

Night Light OFF AUTO ON (9)
When it is switched to ON position, the night light will be ON continuously non-stop.
When it is switched to Auto position, it will only be ON only when it is triggered by sound.
When it is switched to OFF position, the night light will be totally turned off.

Technical specification
Frequency: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)
Camera: 4 x sizes AA alkaline 1.5V (not included)
Adaptor 6V 800mA Polarity Centre (+)

BATTERY & PRODUCT DISPOSAL INFORMATION

- Remember, when you dispose of the Wireless Monitor to remove the batteries and dispose of them responsibly.
- Do not mix products bearing the crossed out bin symbol with your general household waste. For the correct collection and treatment of these products take them to the collection points designated by your local authority. Alternatively contact the retailer who sold you the product.

Hereby, Miniland S.A., declares that this "Digital Camera" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua compra desta câmara que é de última geração. Estamos convictos de que a qualidade e características deste produto o satisfarão plenamente, mas recomendamos-lhe que leia as instruções de utilização para tirar o máximo partido da sua compra.

Esta câmara permite-lhe transmitir imagem e som, ideal para vigiar um bebé, crianças pequenas ou pessoas idosas. Também pode ser utilizado como sistema de vigilância para a casa, o escritório ou um armazém.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

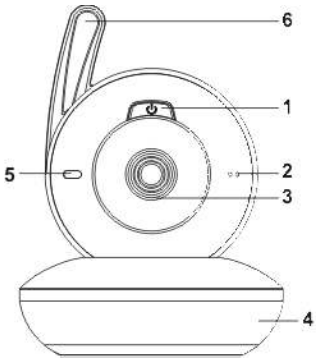
Quando selecciona o modo AUTO na câmara e não há ruído em volta, esta deixará de transmitir e pode parecer que está desligada. No entanto, continua em funcionamento, só que está em modo de poupança de energia. O ecrã apaga-se automaticamente quando a câmara não está a transmitir. Para desactivar esta função e vigiar a zona em questão de forma contínua, deve seleccionar CAMERA MODE na câmara.

CONSELHO INTERFERÊNCIAS DE RÁDIO

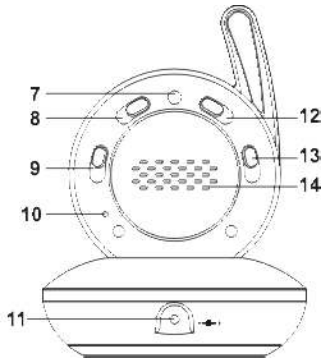
Este equipamento foi aprovado e cumpre com os requisitos da Directiva R&TTE 1995/5/EC. Estes requisitos foram concebidos para oferecer uma protecção eficaz contra interferências indesejáveis numa instalação residencial. Este equipamento gera ondas de radiofrequência, e se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências. No entanto, não existem garantias de que, mesmo seguindo todas as instruções correctamente, este equipamento não cause interferências em alguns locais ou em determinados momentos. Se isto acontecer, pode corrigir-se da seguinte forma:
Reorientar ou mudar de posição a antena receptora.
Aumentar a distância entre o equipamento afectado e câmara.
Consultar o serviço de atenção ao cliente de MINILAND; S.A 902 104 560.

Para cumprir a Directiva R&TTE 1995/5/EC, este equipamento tem cabos com um revestimento especial. O funcionamento com um equipamento não aprovado ou cabos não revestidos provavelmente resultará em interferências na recepção radiofónica ou televisiva. Qualquer alteração ou modificação feita ao equipamento fora do serviço técnico de MINILAND, não será coberto pela garantia do produto.

CARACTERÍSTICAS DA CÂMARA E OS BOTÕES DE CONTROLO



Parte da frente da câmara



Parte de trás da câmara

CARACTERÍSTICAS:

1 ligado/desligado
2 microfone
3 lente da câmara
4 compartimento das pilhas
5 ligação led
6 antena
7 sensor de luz
8 transmissão alta/baixa
9 luz nocturna desligada/auto/ligada
10 botão para sincronização
11 entrada adaptador de corrente
12 interruptor de camera mode
13 controlo do volume
14 altavoz
15 antena

CONTEÚDO

· 1 x Câmara.
· 1 x Adaptador AC/DC.
· Manual de instruções e garantia.
· Tripé flexível.

· Se faltar algum elemento do conteúdo acima detalhado, deve consultar o seu ponto de venda.

ATENÇÃO

· Para evitar acidentes, nao colocar o aparelho ao alcance das crianças.
Este produto não deve substituir os cuidados responsáveis de um adulto. Deve vigiar presencialmente a actividade do seu filho de forma regular.
Nunca deve utilizar este intercomunicador numa situação em que a sua vida ou a sua saúde, ou a de outras pessoas, ou a integridade de um imóvel dependa do seu funcionamento! O fabricante declinará qualquer responsabilidade ou reclamação por morte.

ou lesão de qualquer pessoa, ou pela perda ou dano de qualquer imóvel devido ao mau funcionamento ou ao mau uso do produto.
O uso indevido deste intercomunicador poderá resultar na interposição de uma acção judicial. Deve utilizar este produto de forma responsável.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
Leia estas instruções antes de começar a utilizar o seu intercomunicador pela primeira vez e guarde-as para as consultar.

1. Tenha cuidados extremos quando utiliza qualquer produto perto de crianças ou pessoas idosas. Mantenha-o fora do alcance de crianças quando não está em uso.
2. Este produto não deve de ser o único meio de vigilância, e não é um substituto da supervisão responsável, feita por um adulto, de crianças, idosos ou imóveis.
3. Só deve usar o câmara com os adaptadores incluídos.
4. NÃO DEVE utilizar para recarregar outras pilhas, mas apenas as que estão incluídas com o intercomunicador.
5. NÃO DEVE misturar pilhas gastas com novas, normais com alcalinas, ou recarregáveis com não recarregáveis.
6. Coloque o intercomunicador onde o ar possa circular livremente. Não deve pô-lo em cima de roupa de cama, mantas ou no canto de um armário, estantes, etc.
7. Afaste este equipamento de pontos de calor como, por exemplo, radiadores, lareiras, fogões e luz do sol.
8. Afaste o Monitor Colorido sem Fios de televisores e rádios que possam causar interferências.
9. Não deve permitir que as crianças brinquem com a embalagem.
10. Não deve utilizar qualquer produto com o cabo ou a ficha estragados.
Se este equipamento intercomunicador não funcionar correctamente ou estiver estragado, deve contactar o serviço técnico autorizado de Miniland para a sua revisão e reparação, a fim de evitar um possível acidente.
11. NÃO DEVE tentar reparar ou mudar os ajustes das funções eléctricas e mecânicas neste aparelho, uma vez que pode invalidar a sua garantia.
12. Deve comprovar a voltagem doméstica para verificar se se ajusta às especificações.
13. Deve desligar sempre o carregador e retirar as pilhas se não for utilizar o intercomunicador durante algum tempo. Para desligar o aparelho, pegue no transformador e desligue. Nunca deve puxar pelo cabo.
14. Este produto não foi concebido para a sua utilização em condições molhadas ou húmidas. Não deve colocar o câmara ou carregador numa posição em que possa cair num lava-louça ou noutro recipiente com água. Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seco.
15. Se o cabo estiver estragado, deve ser substituído pelo fabricante ou num centro autorizado de reparações para evitar possíveis acidentes.
16. Antes de deitar fora este equipamento, deve retirar as pilhas e descartá-las de forma responsável. Tanto as pilhas como o produto devem ser deitados fora com sentido de responsabilidade.

ANTES DE UTILIZAR

Escolher o local adequado

Escolha um local afastado de televisores, amplificadores de sinal de TV e rádios. Os fortes sinais radiofónicas emitidos por estes produtos podem ocasionar ruído ou mesmo imagens retransmitidas na unidade do monitor. Se isto acontecer, deve mudar a câmara para outro local.

Ligação do aparelho

Este intercomunicador está concebido para funcionar com pilhas ou com os adaptadores AC/DC incluídos.
Nunca utilizar pilhas recarregáveis, visto que o aparelho não recarrega as mesmas.

Uso adaptador AC/DC:

Ligar a ficha do adaptador AC na tomada da unidade.
Ligar o adaptador à corrente.
Ligar o interruptor na unidade.

Câmara:

Desaparafusar e tirar a tampa das pilhas na parte inferior da unidade.
Colocar 4 x AA pilhas alcalinas (não incluídas) seguindo as indicações. Colocar a tampa de novo e aparafusar.

Tome nota, por favor:

Quando o indicador de carga na unidade de monitor começa a piscar continuamente, é necessário mudar as pilhas. É aconselhável usar o adaptador AC/DC (incluído) para um uso prolongado.
Retirar as pilhas quando não é usado durante longos períodos.

Advertência:

A incorrecta utilização do adaptador pode causar um mau funcionamento das unidades.
Caso tenha dúvidas, deve consultar o ponto de venda ou o serviço técnico de Miniland. Utilizar apenas os adaptadores AC incluídos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Para ligar (ON) a unidade de câmara, prima o interruptor ON/OFF (ligado/desligado) (1) situado na parte da frente da câmara durante aproximadamente 2 segundos.

Interruptor MODE da câmara (12)

CAMERA – neste modo, a câmara transmite continuamente imagem e som, um função útil para a vigilância de forma ininterrupta.

AUTO – neste modo, a câmara permanece em stand by e activa-se apenas quando se detecta um ruído – conforme a sensibilidade do volume programado.
Este modo é particularmente útil de noite, pois apesar de o intercomunicador estar ligado, não transmite som, o que facilita o sono. Quando se detecta um som, reinicia-se a transmissão tanto da imagem como do som.
Quando selecciona o modo AUTO na câmara e não há ruído em volta, esta permanece em stand by utilizando o modo de energia mínima e pode parecer que está apagada, mas continua em funcionamento. O ecrã do monitor apagar-se-á quando a câmara entra em stand by.

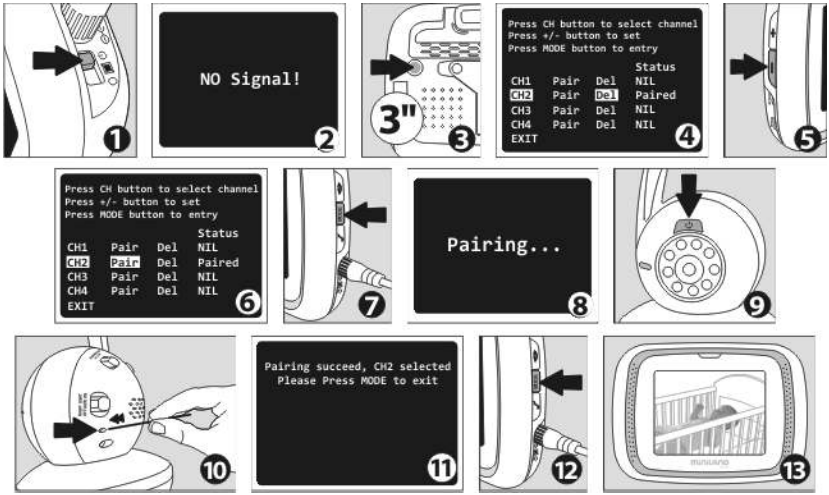
NOTA: Para desactivar esta função AUTO, seleccione na câmara o CAMERA MODE.
Visão nocturna por infravermelhos (automática)

A visão nocturna por infravermelhos da câmara está concebida para permitir que a câmara capte imagens no escuro ou em sítios com muito pouca luz.
Neste modo apenas se verá uma imagem a preto e branco no monitor e só se verá objectos que se encontrem num raio de 2 m.
A câmara observa constantemente o nível de luz com um sensor de luz (10) e muda para o modo infravermelho automaticamente quando a luz é insuficiente para uma visão normal.

Sincronizar canais

· Esta câmara adicional pode emparelhar ou sincronizar com o seu sistema de monitorização (artigo 89039) para permitir a monitorização de diferentes áreas.
O monitor e a câmara do seu sistema original de monitorização estão configuradas no canal 1 pelo fabricante. É necessário eleger um novo canal para "emparelhar" esta câmara adicional com o monitor existente.
· Apague o monitor e a nova câmara primeiro. Não se devem colocar a uma distância de mais de 2 m
· Ligue o monitor. Mantenha o botão de canal premido na parte de trás (27) durante cerca de 3 segundos. Iniciar-se-á então o processo de sincronização. O ecrã mostra “PRESS CH BUTTON TO SELECT CHANNEL. PRESS +/- BUTTON TO SET. PRESS MODE BUTTON TO ENTRY.” (Prima o botão CH para seleccionar o canal, prima o botão +/- para programar. Prima o botão MODE para entrar.)
· Depois de ter escolhido o canal 2, utilize o botão (+) (-) (18) para escolher 'PAIR' (sincronizar). Depois prima o botão MODE para pôr toda a unidade de monitor em situação de sincronização. O ecrã mostra 'PAIRING' (sincronização), que significa que está pronto para sincronizar com a nova câmara.
· A seguir ligue a nova câmara. Mantenha o botão PAIRING (10) pressionado com um alfinete através de um pequeno buraco na parte de trás da câmara.
A luz de ligação LED começa a piscar, o que indica que o processo de sincronização está activo.
A unidade de câmara emitirá um apito prolongado e a ligação LED deixará de piscar, o que indica que se sincronizou com êxito, e o ecrã da unidade do monitor iluminar-se-á ao mesmo tempo com “PAIRING SUCCEED, CH2 SELECTED. PLEASE PRESS MODE TO

EXIT" (Sincronização com êxito, escolheu-se CH2. Por favor, prima o botão MODE para sair.) Prima o botão MODE e a seguir poderá ver uma imagem com CH2 no ecrã, indicando o canal onde se encontra.



· Para sincronizar câmaras adicionais, prima o botão de canal do monitor para seleccionar o canal 3 ou 4.
· Repita o processo acima descrito para sincronizar câmaras adicionais.
· Utilize o botão canal para rever as imagens das várias câmaras.
· Para eliminar, prima o botão canal na parte de trás durante cerca de 3 segundos. Prima o botão do canal para seleccionar o canal que deseja eliminar.
· Depois utilize o botão de ajuste (+) (-) para escolher "DEL" (eliminar). Depois prima MODE. O processo de eliminar está completo.

GUIA LOCALIZAÇÃO E CORRECÇÃO DE FALHAS

Problema	**Possível causa – o que se deve fazer/verificar**
O ecrã liga-se e desliga-se	O modo AUTO está programado na câmara. Quando não há ruído detectado pela câmara, pára-se a transmissão para poupar energia. O ecrã desliga-se a seguir. Seleccione o CAMERA MODE na câmara para desactivar esta função.

Não há recepção no monitor	- O adaptador AC/DC não foi ligado. - Ajuste a posição da câmara ou monitor. - Não há potência na pilha. Verifique o indicador LED (16) - É possível que o transmissor não esteja a funcionar (por não estar ligado ou por estar em modo activação de voz). - Canal errado. - Verifique se o LCD está ligado/desligado.
A câmara não transmite	- Não está ligado. - O adaptador AC/DC não está ligado. - Verifique se o modo CAMERA AUTO está ligado.
Imagem destorcida	- A lente da câmara não está ajustada correctamente. - Girar a lente da câmara (3) para focar a imagem

Explicação dos interruptores funcionais.

Volume (alto, médio, baixo) (13)
Para ajustar o volume na unidade de bebé para o nível desejado.
Câmara Auto (12)
Quando se liga na posição de Câmara, esta transmitirá continuamente. Se se puser na posição Auto, apenas transmitirá quando estiver activado por som.
Transmissão HI/LOW (ALTO/BAIXO) (8)
Quando se põe na posição HI, pode abranger 300 m em campo aberto. Quando se põe em posição LOW, a distância é de cerca de 150 m em campo aberto.
Luz nocturna OFF AUTO ON (LIGADO AUTO DESLIGADO) (9)
Quando se põe na posição ON, a luz nocturna é contínua. Quando se põe na posição Auto, só se acende quando está activada por som. Quando está na posição OFF, está totalmente apagada.
Especificações técnicas
Frequência: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)
Câmara: 4 x AA 1.5V pilhas alcalinas (não incluídas)
Adaptador 6V 800mA centro polaridade (+)

INFORMAÇÕES PARA DEITAR FORA PILHAS E PRODUTO
Deve deitar fora as pilhas de uma forma responsável.
Não deve misturar produtos que contenham o símbolo do contentor marcado com uma cruz com os seus resíduos domésticos. Para uma recolha e tratamento correcto destes produtos, estes devem ser levados para os pontos de recolha designados pelas autoridades locais. Outra possibilidade é contactar com o ponto de venda onde adquiriu o produto.

Miniland S.A. declara que este "Digital Camera" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

INTRODUCCION

Félicitations ! En achetant cette caméra supplémentaire, vous venez d'acquérir un produit à la pointe de la technologie. Nous sommes convaincus que la qualité et les caractéristiques de ce produit seront à la hauteur de vos attentes. Nous vous recommandons quoi qu'il en soit de lire attentivement cette notice en vue de tirer le meilleur parti de votre nouvelle acquisition.

Sa transmission sans fil de sons et d'images fait de lui la solution idéale pour surveiller votre bébé, vos enfants, vos anciens, votre maison, votre bureau ou votre magasin.

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES

En mode AUTO, la caméra cessera de transmettre en l'absence de bruit autour. Elle semblera éteinte mais la fonction d'écoute sera en réalité encore active, en mode d'économie d'énergie. L'écran s'éteindra automatiquement en l'absence de transmission de la part de la caméra. Pour désactiver cette fonction et surveiller la zone en question en continu, il suffit de sélectionner le MODE CAMERA sur la caméra.

La caméra peut fonctionner à piles ou sur secteur. Dans le premier cas, veuillez veiller à la bonne insertion des piles.

AVIS DE CONFORMITÉ EN MATIÈRE D'INTERFÉRENCES

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux exigences de la Directive R&TTE 1995/5/CE. Ces exigences visent à assurer une protection raisonnable contre les interférences lors d'une installation en milieu résidentiel. Ce produit génère, utilise et peut émettre des ondes de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences qui affecteront les communications radio. Cependant, la possibilité d'interférences lors d'une installation particulière n'est pas entièrement exclue, et ce malgré le respect du mode d'emploi. Si cela venait à se produire, nous encourageons l'utilisateur à essayer de les réduire par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

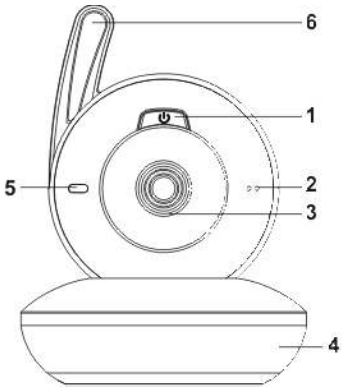
· Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.

· Augmenter la distance qui sépare l'équipement affecté et le système de vidéo surveillance sans fil.

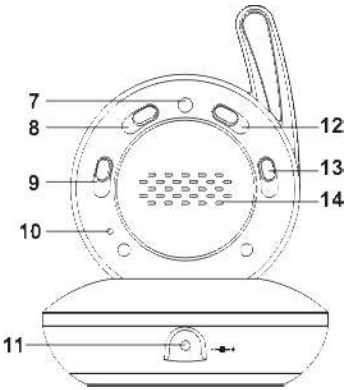
· Consulter le service client de MINILAND S.A. au (+34) 902 104 560.

Conformément à la Directive R&TTE 1995/5/CE, cet équipement utilise des fils spécifiquement blindés. L'utilisation de l'appareil avec du matériel non homologué ou des câbles non blindés pourrait se traduire par des interférences avec les postes de radio ou de télévision. Toute modification apportée à l'appareil sans l'accord du service technique de MINILAND ne sera pas couverte par la garantie du produit.

CARACTÉRISTIQUES ET BOUTONS DE COMMANDE DE LA CAMÉRA



Partie avant de la caméra



Partie arrière de la caméra

CARACTÉRISTIQUES:

1 MARCHE/ARRÊT
2 MICROPHONE
3 LENTILLE DE LA CAMÉRA
4 COMPARTIMENT DES PILES
5 TÉMOIN MARCHE/ARRÊT
6 ANTENNE
7 CAPTEUR DE LUMINOSITÉ
8 TRANSMISSION ÉLEVÉE/FAIBLE
9 BOUTON ARRÊT/AUTO/MARCHE DE LA VEILLEUSE
10 BOUTON DE SYNCHRONISATION
11 ENTRÉE PRISE ADAPTATEUR SECTEUR
12 BOUTON MODE CAMÉRA
13 RÉGLAGE VOLUME
14 HAUT-PARLEUR
15 ANTENNE

CONTENU

· 1 x Caméra.
· 1 x adaptateur secteur.
· Manuel d'utilisation et garantie.
· Trépied flexible.

· S'il manque une pièce, nous vous prions de contacter votre fournisseur.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

· Pour éviter tout accident, ne placez pas l'appareil a portée de l'enfant.
· Ne jamais substituer l'utilisation de ce système de surveillance à la surveillance d'un adulte.
Les parents sont tenus de surveiller en permanence l'activité de leur enfant.

· Ne pas utiliser ce dispositif lorsque votre vie ou votre santé, celle des autres, ou l'intégrité d'une propriété dépend de sa fonction. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de décès ou de dommage corporel et en cas de perte ou de dommage à la propriété résultant d'un mauvais fonctionnement ou d'une mauvaise utilisation de ce produit.

Toute utilisation inappropriée de ce produit pourrait conduire à une action en justice. Il doit être utilisé d'une manière responsable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour toute consultation future.
Plusieurs consignes de sécurité de base doivent être respectées lors de l'utilisation d'un appareil électrique:

1.Veiller à employer toutes les précautions nécessaires lors de l'utilisation de ce produit à proximité d'enfants ou de personnes âgées. Tenir les appareils hors de portée des enfants lorsqu'ils ne sont plus utilisés.
2.Ce produit ne doit jamais être le seul moyen de surveillance disponible et il ne saurait en aucun cas se substituer à la surveillance d'un adulte responsable pour surveiller un enfant, une personne âgée ou une propriété.
3.Utiliser le système de surveillance uniquement avec les adaptateurs fournis.
4.NE PAS METTRE ENSEMBLE des piles usées et des piles neuves, des piles standard avec des alcalines ou des piles rechargeables avec des non rechargeables.
5.Placer le système de surveillance dans un endroit où l'air peut circuler librement et non sur des draps, des couvertures ou dans l'angle d'une armoire, d'une étagère, etc.
6.Tenir les appareils éloignés des sources de chaleur, comme les radiateurs, les cheminées, les cuisinières et la lumière du soleil.
7.Tenir les appareils éloignés des télévisions et des radios, pouvant causer des interférences.
8.NE PAS LAISSER les enfants jouer avec l'emballage.
9.NE PAS FAIRE FONCTIONNER les appareils présentant un câble ou une prise en mauvais état. Si le produit ne fonctionne pas ou s'il est endommagé, contacter le service technique agréé de Miniland en vue de sa révision et de sa réparation et d'éviter tout risque.
10.NE PAS TENTER de réparer ou de modifier les réglages des fonctions électriques ou mécaniques du produit, cela pourrait entraîner l'annulation de la garantie.
11.Vérifier que l'alimentation électrique domestique est conforme aux spécifications techniques du produit.
12.En cas de non utilisation prolongée, penser à débrancher le chargeur et à ôter la pile. Pour débrancher les appareils du secteur, tenir fermement la fiche et débrancher. Ne jamais tirer sur le fil.

13.Ce produit ne doit pas être mis en fonctionnement dans un endroit humide.
Les appareils et le chargeur ne pourront en aucun cas être placés près d'un évier, lavabo ou récipient d'eau. En fin d'utilisation, ranger les appareils dans un endroit sec.

14.Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre agrée en vue d'éviter tout risque.

15.Avant de mettre le produit au rebut, penser à ôter les piles. Jeter le produit et les piles de manière responsable.

AVANT TOUTE UTILISATION
Installation au bon endroit
Choisir un emplacement éloigné des postes de télévision, des amplificateurs TV et postes de radios. Les signaux radios émis par ces appareils peuvent causer des interférences et même diffuser des images sur le moniteur. Dans ce cas, changer l'emplacement de la caméra.

Alimentation
Les appareils peuvent fonctionner à piles ou en étant branchés au secteur à l'aide des adaptateurs secteur fournis.
Ne jamais utiliser de piles rechargeables s'agissant d'un dispositif non-rechargeable.

Utilisation de l'adaptateur secteur :
Relier la fiche de l'adaptateur secteur au connecteur de l'appareil.
Brancher ensuite l'adaptateur au secteur.
Allumer le moniteur à l'aide du bouton Marche/Arrêt.

Caméra:
Dévisser et ôter le couvercle du compartiment à piles situé sous l'appareil.
Insérer 4 x piles alcalines AA (non fournies) en respectant les indications,
Replacer et revisser le couvercle.
Note :Lorsque l'indicateur d'usure des piles commence à clignoter, il convient de les remplacer. Pour une utilisation prolongée, il est plutôt conseillé de brancher la caméra au secteur à l'aide de l'adaptateur (fourni).
Ôter les piles en cas de non utilisation prolongée.

Avertissement:
Une utilisation inappropriée des adaptateurs peut entraîner un mauvais fonctionnement des appareils. Contacter le point de vente ou le service technique de Miniland en cas de doute. Utiliser uniquement les adaptateurs secteur fournis.

MODE D'EMPLOI

Pour allumer la caméra, appuyer sur le bouton ON/OFF (marche/arrêt) (1) situé sur la partie avant de l'appareil pendant environ 2 secondes.

Bouton MODE CAMERA (12)
CAMERA – ce mode permet à la caméra de transmettre image et son en continu, une fonction très utile pour une surveillance sans interruption.

AUTO – ce mode permet à la caméra de ne s'activer que lorsqu'un son est détecté – lorsque le niveau de son à proximité de l'appareil atteint le niveau programmé.
- Ce mode est très utile la nuit car bien qu'allumée, la caméra ne vous dérange pas dans votre sommeil si aucun son n'est détecté. Dès qu'un son est détecté, la caméra recommence à transmettre les images de votre enfant ou de la zone surveillée.
- En mode AUTO, si aucun son n'est détecté, la caméra restera en stand by, en mode économie d'énergie, et bien que semblant éteinte, la fonction d'écoute sera en réalité encore active, en mode d'économie d'énergie. L'écran du moniteur s'éteindra lorsque la caméra sera en stand by.

NOTE : pour désactiver le mode AUTO, sélectionner le mode CAMÉRA sur la CAMÉRA

Vision nocturne infrarouge (automatique)
- La vision nocturne infrarouge de la caméra permet de capter des images dans l'obscurité ou en cas de très faible luminosité. Elle s'active automatiquement en cas de très faible luminosité.
- Seuls les objets situés dans un rayon de moins de 2 mètres de la caméra seront visibles à l'écran, en noir et blanc.
- La caméra détecte en permanence le niveau de luminosité avec son capteur de luminosité (10) et passe automatiquement en mode infrarouge en cas de très faible luminosité ne permettant pas une vision normale sans avoir à entrer dans la pièce et risquer de réveiller votre enfant.

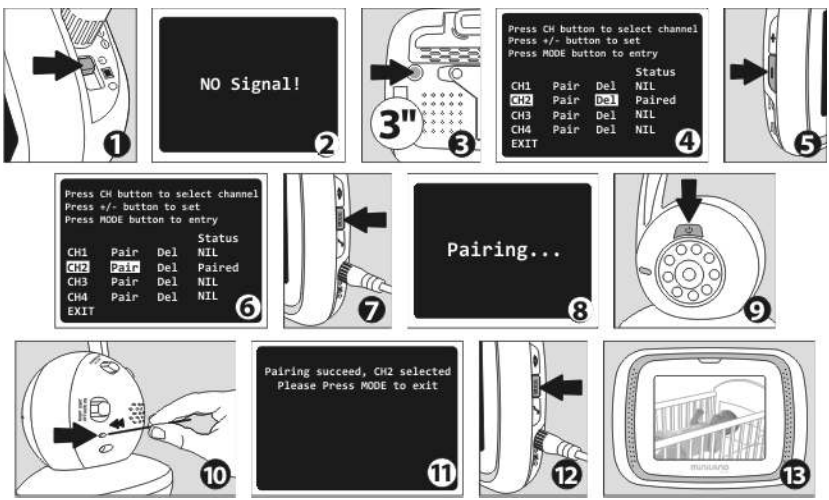
Synchronisation des canaux
Cette caméra supplémentaire peut être accouplée ou synchronisée avec votre système de surveillance (article numéro 89039) afin de permettre la surveillance de différentes zones. Le Moniteur et la Caméra de votre système de surveillance original sont configurés par le fabricant sur le Canal 1. Vous devrez choisir un nouveau canal pour 'accoupler' cette caméra supplémentaire avec le moniteur déjà présent. Éteindre le moniteur et la nouvelle caméra. Les placer à une distance de moins de 2 mètres.

Allumer le moniteur. Appuyer sur le bouton du canal situé à l'arrière pendant environ 3 secondes pour démarrer le processus de synchronisation. Le message suivant s'affiche à l'écran « PRESS CH BUTTON TO SELECT CHANNEL. PRESS +/- BUTTON TO SET. PRESS MODE BUTTON TO ENTRY » (appuyer sur le bouton du canal pour sélectionner le canal, appuyer sur +/- pour choisir l'option synchronisation. Appuyer sur le bouton mode pour accepter).

Une fois le canal 2 sélectionné, utiliser les boutons (+) (-) pour choisir l'option «PAIR» (synchroniser). Appuyer ensuite sur le bouton MODE pour synchroniser le moniteur dans son ensemble. Le mot «PAIRING» (synchronisation) s'affiche à l'écran: cela signifie qu'il est prêt à être synchronisé avec la nouvelle caméra.

Allumer ensuite la nouvelle caméra. Appuyer sur le bouton PAIRING (10) avec une pointe par le petit trou sur la partie arrière de la caméra. Le témoin de connexion commence à clignoter pour indiquer que le processus de synchronisation est en cours.

La caméra émettra un bip assez long et le témoin de connexion cessera de clignoter, indiquant ainsi que la synchronisation s'est bien effectuée. Le message « PAIRING SUCCEED, CH2 SELECTED. PLEASE PRESS MODE TO EXIT» (Synchronisation effectuée, canal 2 sélectionné. Appuyer sur le bouton MODE pour sortir) apparaîtra alors sur l'écran illuminé. Appuyer sur le bouton MODE pour visualiser le texte CH2 sur l'écran, indiquant sur quel canal vous vous trouvez.



Pour synchroniser d'autres caméras, appuyer sur le bouton du canal du moniteur pour sélectionner le canal 3 ou 4.

Renouveler l'opération détaillée précédemment pour synchroniser les nouvelles caméras avec le moniteur.

Le bouton canal permet de visualiser les images captées par les différentes caméras.

Pour supprimer un canal, appuyer sur le bouton canal situé à l'arrière pendant environ 3 secondes. Appuyer ensuite à nouveau sur ce bouton pour sélectionner le canal à supprimer.

Utiliser ensuite les boutons (+) (-) pour choisir l'option 'DEL' (supprimer). Appuyer enfin sur le bouton MODE afin de valider la suppression.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible – solution/vérification
L'écran s'allume et s'éteint	Le mode AUTO a été sélectionné sur la caméra. Si aucun son n'est détecté par la caméra, celle-ci cesse de transmettre pour économiser de l'énergie. L'écran s'éteint donc automatiquement. Sélectionner le mode CAMERA sur la caméra pour désactiver cette fonction.
Aucune réception par le moniteur	- Le moniteur n'est pas allumé. - L'adaptateur secteur n'est pas branché. - Corriger la position de la caméra ou du moniteur. - La pile est déchargée (vérifier l'indicateur de charge (16). - Il est possible que la caméra ne soit pas en fonctionnement (soit parce qu'elle n'est pas allumée, soit parce qu'elle n'est pas en mode d'activation à la voix) - Il se trouve sur le mauvais canal
Aucune transmission de la caméra	- La caméra n'est pas allumée. - L'adaptateur secteur n'est pas branché. - Vérifier si la caméra se trouve en mode AUTO.
Image floue	- La lentille de la caméra n'est pas correctement réglée. - Déplacer la lentille de la caméra (3) pour faire la mise au point de l'image.

À quoi servent ces boutons ?

Volume (haut, moyen, bas) (13)
Ce bouton sert à régler le volume sur l'unité de bébé au niveau souhaité.
Caméra Auto (12)
Sur la position Caméra, celle-ci transmettra en continu. Sur la position Auto, elle ne transmettra que lorsqu'un son sera détecté.
Transmission HI/LOW (ÉLEVÉE/FAIBLE) (8)
Sur la position HI, la portée en champ libre est de 300 m. Cette portée est ramenée à 150 m sur la position LOW.
VEILLEUSE OFF AUTO ON (MARCHE AUTO ARRÊT) (9)
Sur la position ON, la veilleuse reste allumée en continu. En position Auto, elle ne s'allume que lorsqu'un son est détecté. Sur la position OFF, elle reste toujours éteinte.
Spécifications techniques
Fréquence : 2.4 GHz NUMÉRIQUE (FHSS)
Caméra : 4 x piles alcalines AA 1.5 V (non fournies)
Adaptateur 6 V 800 mA polarité centre (+)

Par la présente Miniland S.A. déclare que l'appareil "Digital Camera" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

deutsch

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch. Sie haben einen Kamera der neuesten Generation erworben. Wir sind davon überzeugt, dass die Qualität und Eigenschaften dieses Produkts Sie vollkommen zufrieden stellen werden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um optimalen Nutzen aus Ihrem Kauf zu ziehen.

Dieser Überwachungssystem ermöglicht die Bild- und Tonübertragung und ist ideal für die Überwachung von Babys, Kleinkindern und älteren Personen geeignet. Er kann auch als Überwachungssystem für Haus, Büro und Lager genutzt werden.

HAUPTMERKMALE

Wenn der AUTO-Modus in der Kamera gewählt ist und keine Geräusche in der Umgebung vorhanden sind, wird die Übertragung eingestellt und es scheint, als wäre der Monitor ausgeschaltet. Er ist jedoch weiter in Betrieb, während die Kamera sich im Energiesparmodus befindet. Der Bildschirm schaltet sich automatisch aus, wenn die Kamera nicht überträgt. Zum Deaktivieren dieser Funktion und dem kontinuierlichen Überwachen der betreffenden Zone ist der CAMERA MODE der Kamera zu wählen.

RATSCHLAG FUNKSTÖRUNGEN

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Anforderungen der R&TTE Richtlinie (1995/5/EG).

Diese Anforderungen dienen dem angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohnanlagen. Da dieses Gerät Funkfrequenzenergie erzeugt, kann eine Installation und Benutzung entgegen den Anweisungen Störungen verursachen. Es kann allerdings nicht garantiert werden, dass bei ordnungsgemäßer Installation und Befolgung der Anweisungen keine Störungen zu einem bestimmten Zeitpunkt oder einem bestimmten Ort auftreten. In diesem Fall sollte der Anwender versuchen, die Störung auf eine der folgenden Weisen zu beheben:

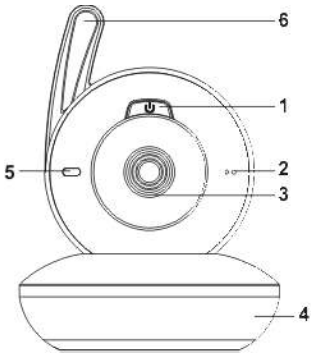
Ändern der Ausrichtung oder Position der Empfangsantenne.

Erhöhen des Abstands zwischen dem betroffenen Gerät und dem kabellosen Farbmonitor.

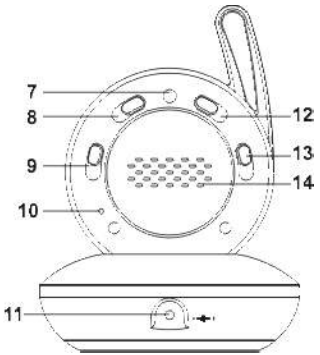
Wenden Sie sich an den Kundendienst von MINILAND, S.A. Tel. 902 104 560.

Zur Einhaltung der R&TTE Richtlinie 1995/5/EG besitzt dieses Gerät speziell beschichtete Kabel. Bei Betrieb mit einem nicht geprüften Gerät oder nicht beschichteten Kabeln können möglicherweise Störungen beim Radio- und Fernsehempfang auftreten. Alle Änderungen am Gerät, die nicht vom MINILAND-Kundendienst ausgeführt werden, werden nicht von der Produktgarantie gedeckt.

EIGENSCHAFTEN DER KAMERA UND BEDIENUNGSTASTEN



Frontansicht der Kamera



Rückansicht der Kamera

EIGENSCHAFTEN:

1 ein-/ausschalten
2 mikrofon
3 kameralinse
4 batteriefach
5 led-einschaltdiode
6 antenne
7 lichtsensor
8 übertragung hoch/niedrig
9 nachtlicht aus/auto/ein
10 synchronisiertaste
11 eingang netzadapter
12 kamera-mode-schalter
13 lautstärkeregler
14 lautsprecher
15 antenne

INHALT

· 1 x Kamera
· 1 x AC/DC Netzadapter
· Benutzerhandbuch und Garantie
· Einstellbares Stativ

WARNHINWEIS

Um Unfälle zu verhindern, das Gerät nicht in Reichweite von Kindern stellen. Dieses Produkt darf die verantwortungsvolle Aufsicht eines Erwachsenen nicht ersetzen.
Die Aktivität Ihres Kindes muss von Ihnen persönlich regelmäßig überwacht werden. Dieses Gegensprechgerät darf niemals in einer Situation benutzt werden, in der Ihr Leben oder Ihre Gesundheit oder die anderer Personen oder die Unversehrtheit von Sachwerten von seinem Betrieb abhängen! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung oder Schadensersatzansprüche bei Tod oder Verletzungen von Personen bzw.

materiellem Verlust oder Schäden aufgrund von Funktionsstörungen oder Missbrauch des Geräts.
Der Missbrauch dieser Gegensprechanlage kann zu gerichtlicher Klageerhebung führen. Dieses Produkt ist verantwortungsbewusst zu benutzen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem erstmaligen Gebrauch der Gegensprechanlage aufmerksam durch und bewahren Sie diese für spätere Nachfragen auf.

Bei der Nutzung jedes Elektrogeräts sind grundlegende Sicherheitsvorschriften einzuhalten.

1. Beim Gebrauch von Elektrogeräten in der Nähe von Kindern oder älteren Menschen ist besondere Vorsicht zu bewahren. Gerät nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren, wenn es nicht benutzt wird.

2. Dieses Gerät darf keinesfalls als alleinige Überwachung dienen. Es ist kein Ersatz für die verantwortungsvolle Beaufsichtigung von Kindern, Erwachsenen oder Immobilien durch einen Erwachsenen.

3. Die Gegensprechanlage darf nur mit den mitgelieferten Adaptern benutzt werden.

4. SIE DARF NICHT zum Aufladen von anderen Batterien verwendet werden, die nicht im Lieferumfang der Gegensprechanlage enthalten sind.

5. ES DÜRFEN KEINE verbrauchten Batterien mit neuen, normale mit alkalischen, aufladbare mit nicht aufladbaren Batterien vermischt werden.

6. Die Gegensprechanlage ist so aufzustellen, dass eine unbehinderte Luftzirkulation gewährleistet wird. Nicht auf Betten, Bettdecken oder in eine Schrank- oder Regalecke stellen.

7. Der kabellose Monitor ist von Wärmequellen, wie Heizkörper, Kamine, Küchenherde und Sonnenbestrahlung fernzuhalten.

8. Der kabellose Farbmonitor ist von Radio- und Fernsehgeräten, die Störungen verursachen können, fernzuhalten.

9. Es ist sicherzustellen, dass die Kinder nicht mit der Verpackung spielen.

10. Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Kabel oder Netzstecker betrieben werden. Wenn die Gegensprechanlage nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt ist, wenden Sie sich an den Miniland-Kundendienst für eine Prüfung und Reparatur und zur Vermeidung möglicher Gefährdungen.

11. VERSUCHEN SIE NICHT, selbst Reparaturen vorzunehmen oder die Einstellungen an den elektrischen und mechanischen Funktionen dieses Geräts zu ändern. Dies führt zur Aufhebung des Gewährleistungsanspruchs.

12. Prüfen Sie, ob die vorhandene Spannung den Angaben auf dem Gerät entspricht.

13. Wenn die Gegensprechanlage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte das Ladegerät vom Netz getrennt und die Batterien entnommen werden. Zum Ausschalten halten Sie den Transformator mit den Händen fest und trennen Sie ihn vom Netz. Nie am Kabel ziehen.

14. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch unter feuchten oder nassen Betriebsbedingungen geeignet. Die Gegensprechanlage oder das Ladegerät niemals

in eine Position bringen, von der aus diese in ein Waschbecken oder einen mit Wasser gefüllten Behälter fallen können. Bei Nichtbenutzung an einem trockenen Platz aufbewahren.

15. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um mögliche Gefährdungen zu vermeiden.

16. Vor dem Entsorgen der Gegensprechanlage sind die Batterien herauszunehmen und umweltfreundlich zu entsorgen. Die Batterien und das Gerät sind verantwortungsbewusst zu entsorgen.

VOR DER INBETRIEBNAHME

Wahl des geigneten Aufstellungsorts

Einen Aufstellungsort außerhalb der Reichweite von Fernseh-, Verstärker- und Radiogeräten wählen. Die Funksignale dieser Geräte können zu Geräuschen und auf dem Monitor wiedergegebenen Bildern führen. In diesem Fall ist die Kamera an einem anderen Platz aufzustellen.

Netzanschluss

Die Gegensprechanlage ist für Batterie- und Netzbetrieb ausgelegt (AC/DC-Netzadapter im Lieferumfang enthalten).
Keine aufladbaren Batterien verwenden, da das Netzteil nicht über Ladefunktion verfügt.

Gebrauch des AC/DC-Adapters:

Netzadapter an das Gerät anschließen.
Adapter an das Stromnetz anschließen.
Geräteschalter einschalten.

Kamera:

Schrauben entfernen und Abdeckung des Batteriefachs im unteren Bereich des Geräts abnehmen. 4 x AA-Alkalizellen (werden nicht mitgeliefert) entsprechend den Anweisungen einsetzen. Abdeckung wieder aufsetzen und zuschrauben.

Hinweis:

Wenn die Leistungsanzeige des Monitors ständig zu blinken beginnt, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Wir empfehlen, den AC/DC-Adapter (wird mitgeliefert) bei längerer Betriebsdauer zu benutzen.
Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sind die Batterien herauszunehmen.

Warnung:

Ein unsachgemäßer Gebrauch des Adapters kann zu Funktionsstörungen an den Geräten führen.
Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder den Miniland-Kundendienst.
Nur mitgelieferte AC-Adapter verwenden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Zum Einschalten (ON) der Kamera den im Frontteil der Kamera befindlichen ON/OFF- Schalter (Ein/Aus) (1) ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten.

MODE-Schalter der Kamera (12)

CAMERA – Bei dieser Betriebsart überträgt die Kamera ständig Bild und Ton.
Eine nützliche Funktion bei ununterbrochener Überwachung.
AUTO – Bei dieser Betriebsart verbleibt die Kamera im Stand by und wird nur dann aktiv, wenn sie Geräusche aufspürt –je nach programmierter Lautstärke.
Besonders nützlich in der Nacht, da die Bild- und Tonübertragung nur dann statt findet, wenn die Kamara ein Geräusch aufspürt.
Bei Wahl des AUTO-Mode in der Kamera und fehlenden Geräuschen verbleibt diese in Stand by und Energiesparmodus, sodass es scheint, sie wäre ausgeschaltet, sie ist aber weiter in Betrieb. Der Monitorbildschirm schaltet sich ab, wenn die Kamera sich im Stand by befindet.

HINWEIS: Zum Deaktivieren der AUTO-Funktion wählen Sie den KAMERA-Modus auf der Kamera.

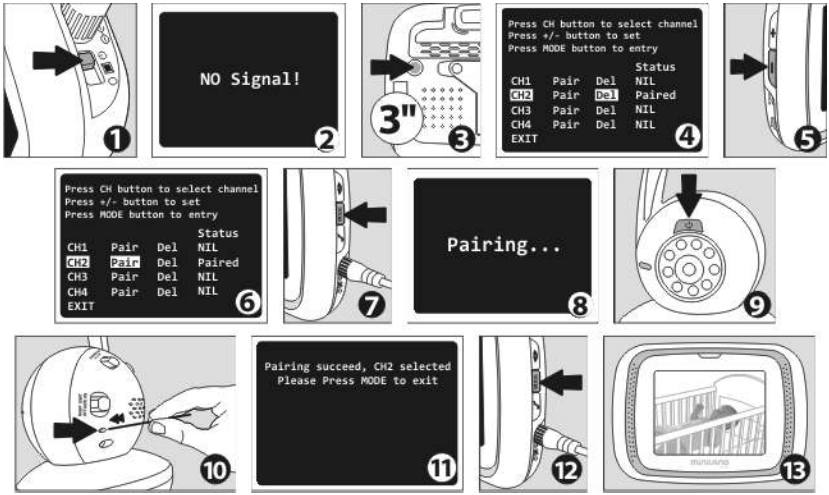
Infrarot-Nachtsicht (automatisch)
Das Infrarot-Nachtsicht der Kamera dient der Aufnahme von Bildern in der Dunkelheit oder an sehr dunklen Orten durch die Kamera.
In dieser Betriebsart sind nur Schwarz-/Weißbilder zu sehen und nur Gegenstände, die sich in einem Radius von 2 m befinden.
Die Kamera beobachtet die Lichtstärke ständig mit einem Lichtsensor (10) und schaltet automatisch auf Infrarot-Modus, wenn zu wenig Licht vorhanden ist.

Kanalsynchronisierung
Diese Zusatzkamera kann an ihr Überwachungssystem angeschlossen werden (Artikelnummern 89039), um ein Überwachen von verschiedenen Zonen zu ermöglichen. Der Bildschirm und die Kamera ihres Original-Überwachungssystems sin auf Kanal 1 eingestellt. Sie müssen einen neuen Kanal wählen um die Zusatzkamera mit dem Monitor zu verbinden.
Dazu Monitor und neue Kamera ausschalten. Die Geräte dürfen nicht mehr als 2 m voneinander entfernt sein.

Nach Auswahl von Kanal 2 die (+) (-)-Taste (18) zur Wahl von 'PAIR' (Paarung) drücken.
Danach die MODE-Taste betätigen, um den Monitor in seiner Gesamtheit zu synchronisieren.
Der Bildschirm zeigt 'PAIRING' (Paarung) an. Dies bedeutet, dass er zu einer Synchronisierung mit der neuen Kamera bereit ist.

Danach die neue Kamera in Betrieb nehmen. Die PAIRING-Taste (10) mithilfe einer Stecknadel, die in eine kleine Öffnung an der Rückwand der Kamera gehalten wird, gedrückt halten. Die LED-Betriebsleuchte beginnt zu blinken und gibt an, dass der Synchronisierungsvorgang aktiv ist.

Die Kamera gibt einen langen Piepton ab und die LED-Leuchte hört zu blinken auf. Das weist auf eine erfolgreiche Synchronisierung hin. Auf dem Monitorbildschirm erscheint PAIRING SUCCEED, CH2 SELECTED. PLEASE PRESS MODE TO EXIT' (Synchronisierung erfolgreich, es wurde CH2 gewählt. Mode zum Verlassen der Funktion drücken). Drücken Sie die MODE-Taste. Es erscheint ein Bild von CH2 auf dem Bildschirm mit Angabe des Kanals, in dem er sich befindet.



Zur Synchronisierung von zusätzlichen Kameras die Kanal-Taste des Monitors drücken und Kanal 3 oder 4 wählen.
Zum Synchronisieren weiterer Kameras den oben stehenden Vorgang wiederholen.
Kanal-Taste zur Kontrolle der Bilder der verschiedenen Kameras benutzen.
Zum Löschen eines Kanals die Kanal-Taste im hinteren Bereich des Monitors ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten. Kanal-Taste betätigen und den Kanal, der gelöscht werden soll, auswählen.
Danach die Einstelltaste (+) (-) zur Auswahl von 'DEL' (löschen) drücken.
Nun die MODE- Taste drücken, um den Löschvorgang abzuschließen.

FÜHRER ZUR FEHLERORTUNG UND -BEHEBUNG

Problem	**Mögliche Ursache – Fehlerbehebung/-prüfung**
Bildschirm schaltet sich ein und aus.	AUTO-Mode ist in der Kamera programmiert. Wenn keine Geräusche von der Kamera aufgespürt werden, hört sie zu übertragen auf und geht in den Energiesparmodus über. Der Bildschirm schaltet sich sofort aus. CAMERA MODE in Kamera auswählen, um diese Funktion zu deaktivieren.

Kein Empfang im Monitor.	- Gerät ist nicht eingeschaltet. - AC/DC-Adapter ist nicht eingeschaltet. - Position von Kamera und Monitor einstellen. - Batterien sind leer (LED-Anzeige überprüfen,16). - Es kann sein, dass der Sender nicht funktioniert (nicht eingeschaltet oder in Audio-Aktivierungsmodus) - Falscher Kanal.
Kamera überträgt nicht.	- Kamera ist nicht eingeschaltet. - AC/DC-Adapter ist nicht angeschlossen. - Prüfen, ob KAMERA AUTO eingeschaltet ist.
Unklares Bild	- Die Linse der Kamera ist nicht richtig eingestellt. - Bewegen Sie die Linse der Kamera (3) zur Fokussierung des Bildes.

Erläuterung der Funktionstasten
Lautstärke (hoch, mittel, niedrig) (13)
Zur Regulierung der Lautstärke an der Baby-Einheit.
Kamera Auto (12)
Bei Einstellung im Kamera-Modus wird ständig übertragen. Bei Einstellung im Auto-Modus
wird nur übertragen, wenn die Kamera durch Geräusche aktiviert wird.
Übertragung HI/LOW (HOCH/NIEDRIG) (8)
In Position HI können 300 m im Freien erreicht werden. In Position LOW beträgt die Reichweite 150 m im Freien.
Nachtlicht OFF AUTO ON (EIN AUTO AUS) (9)
Bei Position ON ist das Nachtlicht ständig eingeschaltet. Bei Einstellung im Auto-Modus wird es nur eingeschaltet, wenn es durch Geräusche aktiviert wird. In der Position OFF ist es ganz ausgeschaltet.
Technische Daten
Frequenz: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)
Kamera: 4 x AA Alkalizellen 1.5V (nicht im Lieferumfang enthalten)
Adapter 6V 800mA Polung (+)

INFORMATION ZUR ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND DES GERÄTS
Die Batterien sind umweltfreundlich zu entsorgen.
Produkte, die Sondermüll darstellen (mit Symbol wie unten dargestellt gekennzeichnet), gehören nicht in den Hausmüll und müssen getrennt entsorgt werden. Bringen Sie diese Produkte für eine sachgemäße Entsorgung und Recycling zu den von den örtlichen Behörden festgelegten Sammelpunkten. Eine weitere Möglichkeit besteht darin, sich mit dem Fachhandel, wo das Produkt gekauft wurde, in Verbindung zu setzen.

Hiermit erklärt Miniland S.A., dass sich das Gerät "Digital Camera" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questa videocamara di ultima generazione. Siamo certi che la qualità e le caratteristiche di questo prodotto vi soddisferanno pienamente, ma prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il manuale di istruzioni e conservatelo per riferimenti futuri.

Questa videocamara vi consente di ricevere e trasmettere immagini e suoni ed è pertanto ideale per vigilare neonati, bambini piccoli o persone anziane. Può essere usato anche come sistema di vigilanza per la sicurezza della casa, dell'ufficio o di un magazzino.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

Se viene selezionato il modo AUTO sulla videocamera e non vengono registrati rumori, la videocamera si metterà automaticamente in standby, continuando a funzionare in modalità “risparmio energetico”. Lo schermo si spegne automaticamente quanto la videocamera non trasmette. Per disattivare tale funzione e vigilare in modo continuo, selezionate CAMERA MODE sulla videocamera.

AVVERTENZA SULLE INTERFERENZE RADIO

Questo apparecchio è stato collaudato e adempie ai requisiti della Direttiva R&TTE 1995/EC. Tali requisiti sono stati ideati per proteggere da eventuali fastidiose interferenze. Il presente apparecchio genera onde a radiofrequenza e, se installato e usato non seguendo le istruzioni fornite, può causare interferenze. Tuttavia, non possiamo garantire che, pur seguendo correttamente tutte le istruzioni, l'apparecchio non possa causare interferenze in determinati luoghi o momenti. Se ciò dovesse succedere, procedere nel seguente modo:

· Orientare nuovamente o cambiare di posizione l'antenna di ricezione

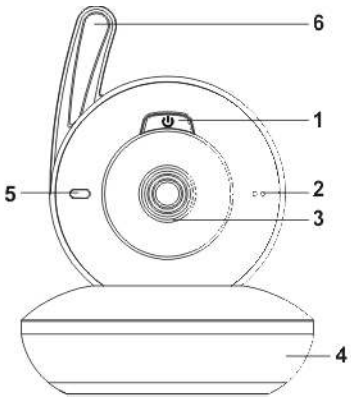
· Aumentare la distanza tra l'apparecchio con le interferenze e il monitor senza fili a colori.

· Rivolgersi al servizio clienti di MINILAND, S.A.: 02 62065247

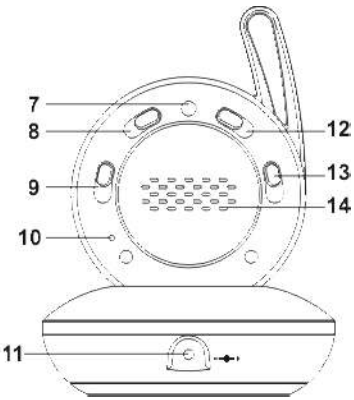
In rispetto alla Direttiva R&TTE 1995/EC, questo apparecchio possiede cavi muniti di un rivestimento speciale.

La garanzia non si applica in caso di utilizzo di pezzi di ricambio non originali o cavi con rivestimenti diversi da quelli previsti che potrebbero oltretutto causare interferenze nella ricezione radiofonica o televisiva.

CARATTERISTICHE DELLA VIDEOCAMERA E PULSANTI DI CONTROLLO



Parte frontale della videocamera



Parte posteriore della videocamera

CARATTERISTICHE:

1 pulsante on/off
2 microfono
3 lente della telecamera
4 vano per batterie
5 spia di alimentazione
6 antenna
7 pulsante luce
8 trasmissione alta/bassa
9 pulsante luce notturna off/auto/on
10 pulsante sincronizzazione
11 presa per spinotto apparecchio
12 pulsante funzione videocamera
13 controllo volume
14 altoparlante
15 antenna

CONTENUTO

· 1 Videocamera.
· 1 Adattatori AC/DC.
· Manuale di istruzioni e garanzia.
· Tripode flessibile.

· In caso di pezzi mancanti tra quelli sopra elencati, rivolgersi al punto vendita.

ATTENZIONE

· Non collochi l'unità a portata di bambino per evitare i infortuni.
· Questo prodotto non può sostituire una supervisione corretta e responsabile di un adulto e non deve essere utilizzato a tale scopo.
· Questo intercomunicatore non deve essere usato in situazioni di pericolo in cui la vostra vita o la vostra salute, o quella di altre persone, nonché l'incolumità di un edificio dipendano dal suo funzionamento! Il fabbricante declina qualsiasi

responsabilità o rifiuta qualsiasi reclamo per morte o lesione a qualsiasi persona, nonché perdita o danni a immobili imputabile al cattivo funzionamento o all'uso indebito del prodotto.

ISTRUZIONI AI FINI DELLA SICUREZZA

Leggete attentamente il presente manuale istruzioni prima di utilizzare il vostro intercomunicatore e conservatelo per eventuali futuri riferimenti

1. L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti saldo i casi in cui tali persone abbiamo ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
2. Questo prodotto non deve rappresentare l'unico sistema di vigilanza e non sostituisce una supervisione responsabile di un adulto.
3. utilizzate esclusivamente il caricabatterie e l'adattatore in dotazione per collegare l'unità bambino e l'unità genitori
4. Utilizzate esclusivamente le batterie incluse nella confezione dell'intercomunicatore.
5 NON utilizzate batterie esaurite con batterie nuove, né batterie standard con alcaline, o batterie ricaricabili con non ricaricabili.
6. Non coprite mai l'unità bambino e l'unità genitori (per esempio con un panno o una coperta). Assicuratevi sempre che i fori di ventilazione dell'unità bambino non siano ostruiti.
7. Non collocate l'unità bambino e l'unità genitori vicino a fonti di calore come termosifoni, caminetti, cucine e luce solare.
8. Non collocate il prodotto vicino a televisori e radio che possono causare interferenze.
9. adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'imballaggio o con l'apparecchio
10. Non utilizzate il prodotto se il cavo o la spina sono danneggiati.
Se l'intercomunicatore non funziona correttamente o è danneggiato, contattate il servizio tecnico autorizzato di Miniland per un controllo e un'eventuale riparazione per evitare eventuali pericoli.
11. Non cercate di riparare o di sistemare e le funzioni elettriche e meccaniche dell'unità perché questo potrebbe annullare la garanzia.
12. Verificate che la tensione riportata sugli adattatori dell'unità bambino e e del caricabatterie corrisponda alla tensione disponibile.
13. Se no utilizzate il prodotto per lunghi periodi di tempo, togliete le batterie e l'adattatore e staccare la spina. Non tirare mai, sforzando il cavo.
14. Non collocate l'unità bambino e l'unità genitori in zone troppo umidi o vicino a fonti di calore. Quando non si usa, riporlo in un posto asciutto.
15. Se i cavi sono rovinati, devono essere sostituiti dal fabbricante o da un centro autorizzato per evitare eventuali pericoli.
16. Rimuovete sempre le batterie non ricaricabili e standard prima di smaltire il vostro intercomunicatore. Sia le batterie che il prodotto vanno smaltiti in modo responsabile per l'ambiente.

PRIMA DELL'UTILIZZO

Scegliere il luogo adeguato

Non posizionate l'apparecchio vicino a televisori, ripetitori e radio. I segnali radio emessi da questi prodotti possono causare rumori o addirittura trasmettere immagini. Se ciò dovesse accadere, spostare la videocamera.

Collegamento elettrico

L'intercomunicatore è progettato per un funzionamento a batterie o con gli adattatori AC/DC inclusi nella confezione.

Dispositivo non ricaricabile - non utilizzare pile ricaricabili.

Uso adattatore AC/DC:

Collegare l'adattatore AC alla presa dell'unità

Collegare l'adattatore alla presa di corrente

Accendere l'interruttore dell'unità.

Videocamera:

4 x AALR6 1,5 V

Svitare e rimuovere il coperchio del vano delle batterie posto nella parte inferiore dell'unità.

Collocare 4 x AA batterie alcaline (non incluse nella confezione) seguendo le indicazioni. Reinserite il coperchio e avvitare.

NB: Se la spia di carica del monitor, lampeggia, bisogna sostituire le batterie.

Si consiglia l'utilizzo dell'adattatore AC/DC (incluso) per uso lungo. Togliere le batterie in caso di non utilizzo per un lungo periodo.

Avvertenza:

L'utilizzo non corretto dell'adattatore può causare un cattivo funzionamento delle unità. In caso di dubbio, rivolgersi al punto vendita o al servizio tecnico di Miniland. Utilizzare esclusivamente gli adattatori AC inclusi nella confezione.

ISTRUZIONI PER L'USO

Per attivare la videocamera (ON), tenere premuto l'interruttore ON/OFF (1), situato nella parte frontale della videocamera, per circa 2 secondi.

Pulsante MODO sulla videocamera (12)

VIDEOCAMERA – selezionando questa funzione, la videocamera trasmette in modo continuo immagini e suoni, una funzione utile per effettuare una vigilanza continua.

AUTO – selezionando questa FUNZIONE, LA VIDEOCAMERA RIMANE IN STAND-BY e si attiva solo quando rileva un rumore – a seconda della sensibilità del volume programmata.

-Questa funzione è particolarmente utile di notte poiché, nonostante rimanga attivo, l'intercomunicatore non trasmette suoni, non disturbando così il sonno. Non appena rileva un rumore, riprende la trasmissione sia delle immagini che del suono.

-Selezionando la funzione AUTO della videocamera, in assenza di rumori, la videocamera rimane in standby attivando il risparmio energetico la sospensione automatica, continuando comunque a funzionare correttamente.

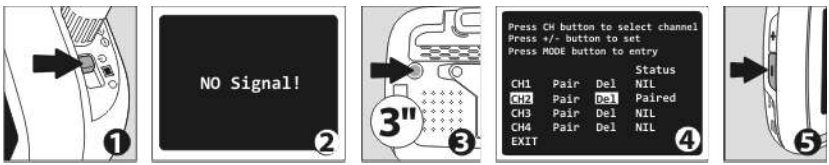
Per disattivare la funzione AUTO, selezionare la funzione CAMERA sulla videocamera.

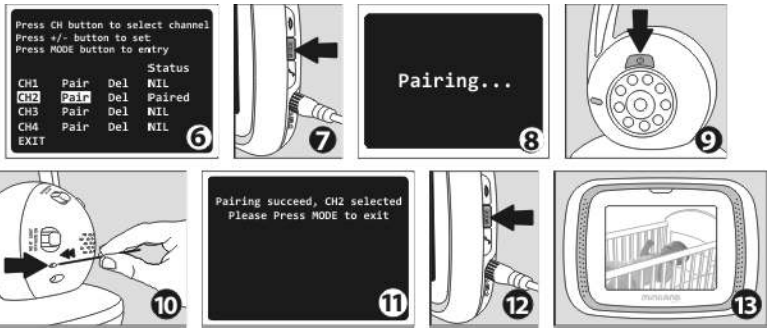
Visione notturna a infrarossi (automatica)
La visione notturna a infrarossi della videocamera è stata pensata per consentire alla videocamera di riprendere immagini al buio o in luoghi con pochissima luce. Con tale funzione viene trasmessa solo un'immagine in bianco e nero e si vedranno soltanto oggetti che si trovano nel raggio di 2 metri.
La videocamera verifica costantemente il grado di luce attraverso un sensore di luce (10) e passa automaticamente alla modalità infrarossi se non rileva sufficiente luce per una visione normale, in modo da non disturbare il sonno dei bambini.

Sincronizzazione dei canali (abbinamento)
La telecamera aggiuntiva puo' essere sincronizzata con il monitor (art. 89039) permettendo così il controllo di piu' zone. Il monitor e la videocamera originai sono configurati di default sul canale 1; per la telecamera aggiuntiva,sara' necessario scegliere un altro canale da sincronizzare al monitor originale.
Per attivare il collegamento, spegnere il monitor e la nuova videocamera.
Non posizionarli a più di 2 metri di distanza.

- Accendere il monitor. Tenere premuto il pulsante canali posto nella parte posteriore per circa 3 secondi. Inizia quindi il processo di abbinamento. Sullo schermo si leggerà 'PRESS CH BUTTON TO SELECT CHANNEL.
PRESS +/- BUTTON TO SET. PRESS MODE BUTTON TO ENTRY (premere il pulsante CH per selezionare il canale, premere il pulsante +/- per programmare. Premere il pulsante funzione per entrare). Utilizzare il pulsante canali per selezionare il canale desiderato. Per esempio, selezionare il canale 2:
- Una volta scelto il canale 2, usare il pulsante (+) (-) per scegliere “PAIR” (abbinare). Poi premere MODE per attivare la funzione di abbinamento al monitor. Lo schermo mostra “PAIRING” (abbinamento) il che significa che l'unità è pronta per essere abbinata alla nuova videocamera.

·Accendere quindi la videocamera nuova. Tenere premuto il pulsante PAIRING (10) inserendo uno spillo nel piccolo foro nella parte posteriore della videocamera.
La luce di connessione LED inizia a lampeggiare: il processo di abbinamento è stato attivato.
- La videocamera emetterà un lungo segnale acustico e il LED smetterà di lampeggiare, indicando che l'abbinamento è stato effettuato con successo, mentre sullo schermo del monitor apparirà la scritta 'PAIRING SUCCEED, CH2 SELECTED. PLEASE PRESS MODE TO EXIT' (abbinamento riuscito, è stato selezionato CH2. Premere il pulsante”mode” per uscire). A questo punto potrete vedere un'immagine con CH2 sullo schermo, indicando il canale in cui vi trovate.





- Per abbinare ulteriori telecamere, premere il pulsante del canale del monitor e selezionate il canale 3 o 4.
- Ripetere il processo sopra specificato.
-Utilizzare il pulsante canale per controllare le immagini dalle varie telecamere.
- Per eliminare, premere il pulsane canale posto nella parte posteriore per circa 3 secondi. Premere il pulsante canale per selezionare il canale da eliminare.
- Utilizzare il pulsante di regolazione (+) per selezionare 'DEL' (cancellare). Premere quindi MODO e il processo di eliminazione sarà ultimato.

DOMANDE FREQUENTI

Problema	**Possibili cause – controlli da effettuare**
Lo schermo si accende e si spegne.	E' stata programmata la funzione AUTO sulla videocamera, e, non rilevando rumori, attiva la modalità risparmio energia continuando comunque a funzionare. Per disattivare tale funzione, selezionate CAMERA MODE sulla videocamera
Non c'è segnale di ricezione sullo schermo	- L'unità non è accesa - L'adattatore AC/DC non è stato inserito. - Regolate la posizione della videocamera o del monitor - La batteria è scarica (controllate la spia LED (16). - È possibile che il trasmettitore non stia funzionando (o perché è spento o perché è in modo attivazione voce) - Canale errato
La videocamera non trasmette	- L'unità non è accesa - Non è stato inserito l'adattatore AC/DC - Verificate che la funzione CAMERA AUTO sia attiva

Immagine sfuocata	- La lente della telecamera non è regolata correttamente. - Muovere la lente della telecamera (3) per mettere a fuoco l'immagine.

Descrizione interruttori

Volume (alto, medio, basso), (13)
Per regolare il volume nell'unità bambino al livello desiderato.

Videocamera Auto (12)
Impostando su videocamera, questa trasmetterà in modo continuo. Impostando su Auto, la videocamera trasmetterà solo in caso di attivazione del suono.

Trasmissione HI/LOW (ALTO/BASSO) (8)
Impostando su HI, la portata può raggiungere i 300 m in campo aperto. Impostando su LOW, la portata è di circa 150 m in campo aperto.

Luce notturna OFF AUTO ON (9)
Selezionando ON, la luce notturna è continua. Selezionando Auto, si accende soltanto se attivata da rumori. Selezionando OFF è completamente spenta.

Specifiche tecniche

Frequenza: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)
Videocamera: 4 x AA 1.5V batterie alcaline (non incluse)
Adattatore 6V 800mA centro polarità (+)

TUTELA DELL'AMBIENTE

Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insiere ai rifiuti domestici, ma consegnatelo ad un centro di raccolta ufficiale.

Le batterie non ricaricabili e le batterie contengono sostanze che possono inquinare. Non gettare le batterie non ricaricabili e le batterie standard insieme ai normali rifiuti di casa; consegnatele invece presso un punto di raccolta ufficiale. Rimuovete sempre le batterie non ricaricabili e le batterie standard prima di smaltire e consegnare l'apparecchio ad un punti di raccolta ufficiale.

Con la presente Miniland S.A. dichiara che questo "Digital camera" è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

ÚVOD

Česky

Blahopřejeme vám k zakoupení tohoto camera, který obsahuje nejnovější vyspělé technologie. Jsme přesvědčeni, že budete potěšeni kvalitou a funkcemi tohoto výrobku. Abyste se naučili výrobek optimálně používat, přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze.

Tohoto camera umožňuje bezdrátový přenos obrazových a zvukových signálů, díky čemuž najde ideální uplatnění v mnoha aplikacích - např. pro kontrolu (monitorování) děťátka, malých dětí nebo osob v pokročilém věku. Lze jej rovněž využít pro zabezpečení domácnosti nebo jako systém pro střežení kanceláře či skladu, apod.

HLAVNÍ FUNKCE

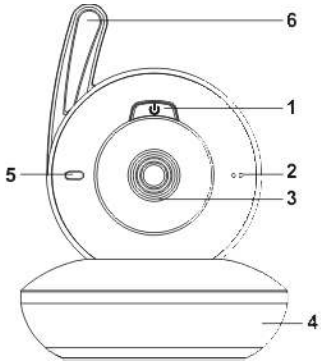
Jestliže na kameře vyberete režim AUTO (Automatický režim) a v okolí kamery nebude detekován žádný zvuk, přenos signálu se přeruší a kamera se bude tvářit jako vypnutá - funkce detekce zvuku však bude stále aktivní, avšak bude odebírat jen minimální množství energie. Jestliže neprobíhá přenos signálu z kamery, obrazovka interkomu se vypne. Pro deaktivaci této funkce a nepřetržité zobrazení monitorované oblasti musíte na kameře zvolit režim CAMERA (Kamera).

Váš bezdrátový interkom můžete napájet z baterií nebo ze sítě. Při vkládání baterií dávejte prosím pozor na správnou polaritu.

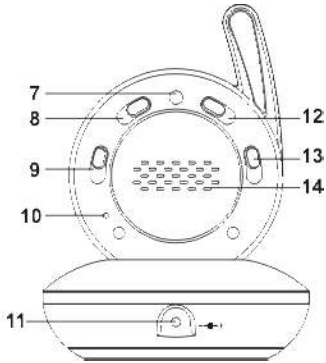
DOPORUČENÍ - VYSOKOFREKVENČNÍ RUŠENÍ

Testy prokázaly, že toto zařízení vyhovuje požadavkům směrnice R&TTE 1995/5/EC. Tyto požadavky byly stanoveny s cílem zajistit odpovídající ochranu proti nežádoucímu rušení při instalaci tohoto zařízení v obytných budovách.
Pokud nebudete toto zařízení instalovat a používat v souladu s těmito pokyny, může dojít k nežádoucímu rušení vysokofrekvenční (rádiové) komunikace.
Pro odstranění tohoto rušení doporučujeme:
Změnit orientaci nebo umístění přijímací antény.
· Zvětšit vzdálenost mezi rušeným zařízením a vaším barevným bezdrátovým interkomem.
· Připojit zařízení do síťové zásuvky v okruhu, který je odlišný od okruhu, k němuž je připojen přijímač.
· Obraťte se na zákaznickou podporu MINILAND; S.A 902 104 560.
Aby zůstala zachována kompatibilita se směrnicí R&TTE 1995/5/EC, používají se u tohoto zařízení speciální stíněné kabely. Provozování neschválených zařízení nebo nestíněných kabelů může s velkou pravděpodobností způsobovat rušení příjmu rozhlasového nebo televizního vysílání. Upozorňujeme vás, že jakékoli změny nebo modifikace zařízení, které nebyly provedeny servisním technikem společnosti MINILAND, znamenají ukončení platnosti záruky na výrobek.

FUNKCE A OVLÁDACÍ PRVKY KAMERY



Jednotka kamery - přední část



Jednotka kamery - zadní část

FUNKCE:

1 Vypínač napájení (ON - zapnuto/OFF - vypnuto)
2 Mikrofon
3 Objektiv kamery
4 Prostor pro baterie
5 LED indikátor napájení
6 Anténa
7 Světelný senzor
8 Vysílání (HI - vysoký výkon/LOW - nízký výkon)
9 Noční světlo (OFF - vypnuto/Auto - automaticky/ON - zapnuto)
10 Tlačítko Synchronization (Synchronizace)
11 Stejnosměrný (DC) napájecí vstup
12 Přepínač MODE (Režim kamery)
13 Ovladač hlasitosti
14 Reproduktor
15 Anténa

OBSAH BALENÍ

· 1 x Jednotka kamery.
· 1 x Síťový (AC/DC) adaptér.
· Návod k obsluze a záruční list.
· Pružný stojan.

· Pokud některá z výše uvedených položek chybí, kontaktujte prosím svého prodejce.

UPOZORNĚNÍ

· Prosím dbejte správného umístění elektronického zařízení a to mimo dosah dětí tak, aby jste předcházeli možnému poranění.
· Tento výrobek nedokáže nahradit dohled zodpovědné dospělé osoby nad dítětem. Dítě je nutno osobně v pravidelných intervalech kontrolovat.
· Nikdy nepoužívejte tento barevný bezdrátový interkom tam, kde by na jeho správné činnosti závisel život nebo zdraví vás či ostatních, nebo nedotknutelnost majetku! Výrobce nenese žádnou odpovědnost a neakceptuje žádné nároky za smrt nebo

zranění jakékoli osoby nebo ztrátu či poškození majetku v důsledku chybné funkce nebo nesprávného používání tohoto výrobku.
Nevhodné používání tohoto barevného bezdrátového interkomu může mít za následek soudní stíhání. Používejte tento výrobek uvážlivě.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Přečtěte si prosím tento návod k obsluze předtím, než začnete váš barevný bezdrátový interkom používat a Během používání elektrických spotřebičů je nutno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny:

1.Při používání jakéhokoli výrobku dětmi nebo osobami v pokročilém věku, nebo při používání výrobku v jejich blízkosti, je nutno dbát mimořádné opatrnosti.
Jestliže výrobek nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí.
2.Na tento výrobek se nelze spoléhat jako na jediný prostředek pro monitorování; tento výrobek není náhradou za dohled zodpovědné dospělé osoby nad dítětem, dospělou osobou nebo majetkem.
3.Používejte tento interkom pouze s dodávanými napájecími adaptéry.
4.NEZKOUŠEJTE ve vašem interkomu nabíjet jakékoli jiné baterie - přístroj je určen pouze k nabíjení dodávaných baterií.
5. NEKOMBINUJTE staré a nové baterie, standardní a alkalické baterie, nebo dobíjecí a nedobíjecí baterie.
6. Umístěte interkom v místě s volným prouděním vzduchu, nikoli na měkké lůžko, přikrývku, nebo do rohu skříně, knihovničky, apod.
7.Umístěte interkom mimo dosah zdrojů tepla jako jsou např. radiátory, oheň, vařiče a přímé sluneční světlo.
8.Aby nedocházelo k rušení, umístěte interkom v dostatečné vzdálenosti od televizorů a radiopřijímačů.
9.NEDOVOLTE dětem hrát si s obalovými materiály, např. s igelitovými sáčky.
10.NIKDY NEPOUŽÍVEJTE jakýkoli výrobek, jestliže je poškozen jeho kabel nebo zástrčka. Pokud dojde k poruše nebo jakémukoli poškození vašeho interkomu, požádejte autorizované servisní středisko Miniland o kontrolu a opravu, abyste vyloučili jakékoli nebezpečí.
11.NEPOKOUŠEJTE SE opravovat nebo seřizovat jakékoli elektrické či mechanické funkce tohoto přístroje; jinak může dojít k ukončení platnosti záruky.
12.Zkontrolujte síťové napětí ve vaší domácnosti, abyste se ujistili, že vyhovuje jmenovitému napětí přístroje.
13. Pokud nebudete interkom delší dobu používat, vždy odpojte nabíječku a vyjměte baterie.
Při odpojování od zdroje energie uchopte transformátor a vytáhněte jej z napájecí zásuvky. Nikdy netahejte za samotný kabel.
14. Tento výrobek není určen pro použití v mokrém či vlhkém prostředí. Nikdy nestavte interkom nebo nabíječku do míst, kde by mohly spadnout do dřezu nebo do jiné nádoby na vodu. Jestliže přístroj nepoužíváte, vždy jej uložte na suchém místě.
15. Pokud dojde k poškození kabelu, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce nebo autorizované servisní středisko.

16. Před likvidací interkomu z něj prosím vyjměte baterie a zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí. Při likvidaci baterií a výrobku prosím postupujte ohleduplně k životnímu prostředí.

PŘED POUŽITÍM

Vyberte vhodné místo

Umístěte kameru v dostatečné vzdálenosti od televizorů, zesilovačů TV signálu a radiopřijímačů. Silné vysokofrekvenční signály generované těmito zařízeními mohu způsobit šum nebo dokonce přenos obrazu do jednotky interkomu. Pokud tato situace nastane, přesuňte kameru na jiné místo.

Připojení ke zdroji energie

Tento interkom umožňuje napájení z baterií nebo z dodávaných síťových (AC/DC) adaptérů. Nikdy nepoužívejte samonabíjecí baterie v případě, že zařízení není samonabíjecí.

IPoužívání síťového (AC/DC) adaptéru:

Li-ion baterie. Připojte konektor síťového adaptéru do zdířky v jednotce.
Připojte adaptér do síťové zásuvky.
Zapněte vypínač napájení na jednotce.

Kamera:

Odšroubujte a odstraňte kryt prostoru pro baterie v dolní části jednotky.
Vložte 4 x alkalické baterie velikosti AA (dodávané příslušenství) podle značek v prostoru pro baterie. Znovu připevněte kryt prostoru pro baterie a zajistěte jej dotažením šroubů.

Poznámka:

Když začne indikátor napájení na jednotce interkomu nepřetržitě blikat. Je nutno vyměnit baterie. Pro dlouhodobé používání doporučujeme používat síťový adaptér (dodávané příslušenství).
Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

Varování:

Nesprávné používání adaptéru může způsobit poruchu jednotek. V případě jakýchkoli dotazů se prosím obraťte na technickou podporu Miniland. Používejte pouze síťové adaptéry, které jsou součástí příslušenství.

NÁVOD K OBSLUZE

Pro ZAPNUTÍ jednotky kamery stiskněte vypínač napájeni (ON/OFF) (1) umístěný v přední části kamery a podržte jej po dobu 2 sekund.

Přepínač režimu kamery MODE (12)

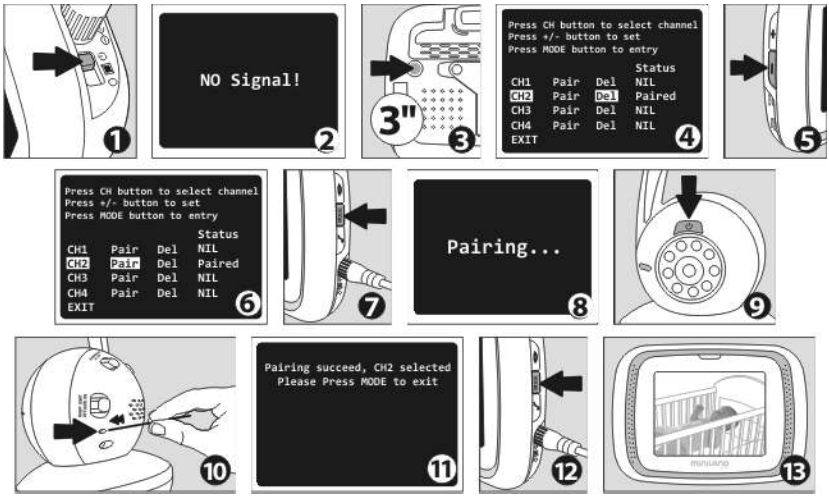
CAMERA (Kamera) – v tomto režimu přenáší kamera obraz a zvuk nepřetržitě, což je užitečné pro nepřetržitý dozor.
AUTO (Automatický režim) – v tomto režimu je kamera v pohotovosti a aktivuje se pouze tehdy, když je detekován zvuk – záleží na citlivosti naprogramované hlasitosti.
· Tento režim je užitečný zejména v noci, protože přestože je zachováno spojení s interkomem, nepřenáší se žádný zvuk, takže můžete klidněji spát. Kdykoli je detekován zvuk, kamera obnoví přenos obrazu a zvuku.

Jestliže je na kameře vybrán tento automatický (AUTO) režim a v okolí kamery není detekován žádný zvuk, přepne se kamera do pohotovostního režimu, ve kterém spotřebovává minimální množství energie a může se jevit jako vypnutá, avšak ve skutečnosti je stále zapnutá. Jestliže neprobíhá přenos signálu z kamery, obrazovka interkomu se vypne.

POZNÁMKA: PRO DEAKTIVACÍ TOHO AUTOMATICKÉHO REŽIMU VYBERTE NA KAMEŘE REŽIM CAMERA (KAMERA).

Infračervené noční vidění (automatické)
· Infračervené noční vidění na kameře umožňuje kameře pořizovat snímky ve tmě nebo v místech s velmi slabým osvětlením.
V tomto režimu se na monitoru zobrazují pouze černobílé obrázky a lze pozorovat pouze předměty ve vzdálenosti max. 2 m.
· Kamera pomocí světelného senzoru (10) nepřetržitě monitoruje světelnou úroveň a kdykoli existuje nedostatek světla pro normální vidění, přepne se automaticky do infračerveného režimu, abyste nemuseli riskovat probuzení spícího dítěte.

Párování kanálů (synchronizace)
Přídavnou kameru je možné párovat s monitorovacími systémemy (produktů 89039) s možností následovat monitorování různých prostor.
Váš originální monitorovací systém Monitor a Kamera jsou nastaveny na Kanál 1 již výrobcem.
Pokud chcete použít “přídavnou” kameru, je nutné ji spárovat s kanálem již existujícího monitoru.
· Nejprve VYPNĚTE interkom a NOVOU kameru. Umístěte je max. 60 cm od sebe.
· ZAPNĚTE interkom. Podržte stisknuté tlačítko kanálu Channel v zadní části po dobu přibližně 3 sekund. Aktivuje se proces synchronizace. Na obrazovce se zobrazí zpráva „ PRESS CH BUTTON TO SELECT CHANNEL. PRESS +/- BUTTON TO SET. PRESS MODE BUTTON TO ENTRY.” (Stiskněte tlačítko CH pro volbu kanálu. Stisknutím tlačítka +/- proveďte nastavení. Stiskněte tlačítko MODE pro potvrzení.). Pomocí tlačítka kanálu vyberte požadovaný kanál. Příklad - volba kanálu 2.
· Jakmile je zvolen kanál 2. Pomocí tlačítka nastavení Adjustment (+) (-) zvolte „PAIR“ (Párovat). Pak stiskněte tlačítko režimu MODE pro přepnutí celé jednotky interkomu do režimu synchronizace. Na obrazovce se zobrazí zpráva „SYNCHRONIZATION...“ (Probíhá synchronizace), která znamená, že je přístroj připraven ke „spárování“ s novou kamerou.
· Pak zapněte NOVOU kameru. Pomocí kolíku stiskněte a podržte skryté tlačítko synchronizace SYNCHRONIZATION (10) prostřednictvím malého otvoru v zadní části kamery. LED indikátor napájení začne blikat, což indikuje, že byl aktivován proces synchronizace. Nezapomeňte prosím, že jednotka interkomu musí být připravena výše uvedeným způsobem.
· Jednotka kamery vygeneruje jedno dlouhé pípnutí a LED indikátor napájení přestane blikat, což indikuje úspěšnou synchronizaci, zatímco současně se na obrazovce jednotky interkomu zobrazí zpráva „ SYNCHRONIZATION SUCCEED, CH2 SELECTED. PLEASE PRESS MODE TO EXIT." (Synchronizace byla úspěšně dokončena, byl zvolen kanál 2. Pro ukončení prosím stiskněte MODE.). Stiskněte tlačítko režimu MODE - pak můžete na obrazovce vidět trvale obraz kanálu CH2 společně s číslem kanálu.



· Pro spárování další doplňkové kamery vyberte stisknutím tlačítka kanálu Channel na interkomu kanál 3 nebo 4.
Pro „SPÁROVÁNÍ“ dalších kamer zopakujte výše uvedený proces.
Pro kontrolu obrazu z jiných kamer použijte tlačítko kanálu Channel.
Pro smazání stiskněte tlačítko kanálu Channel v zadní části a podržte jej přibližně 3 sekundy. Stisknutím tohoto tlačítka Channel vyberte kanál, který chcete smazat.
Pak pomocí tlačítka nastavení Adjustment (+) (-) (18) zvolte „DEL“ (Smazat).
Nakonec stiskněte tlačítko MODE pro dokončení procesu mazání.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	**Možná příčina – akce/kontroly**
Obrazovka se zapíná a vypíná	Na kameře je zvolen režim AUTO (Automatický režim) - v případě, že kamera nedetekuje žádný zvuk, přestane vysílat, aby šetřila energii. Obrazovka se pak vypne. Pro deaktivaci této funkce zvolte na kameře režim CAMERA (Kamera).
Interkom nepřijímá žádný signál	- Jednotka nebyla zapnuta. - Síťový (AC/DC) adaptér nebyl připojen. - Upravte polohu kamery nebo interkomu. - Žádná energie z baterií (zkontrolujte LED indikátor (16) - Vysílač možná nevysílá. (buď není zapnutý, nebo je v režimu aktivace hlasem) - Nesprávný kanál

Žádný přenos signálu z kamery	- Jednotka nebyla zapnuta. - Síťový (AC/DC) adaptér nebyl připojen. - Zkontrolujte, zda není na kameře zapnutý režim AUTO (Automatický režim).
Rozmazaný obraz	- Objektiv kamery není správně nastaven. - Přesun objektiv kamery (3) do polohy, při které je obraz ostrý.

Popis přepínačů funkcí:

Volume (High Mid Low) (Hlasitost - vysoká/střední/nízká) (13)
Používá se pro nastavení hlasitosti zvuku na dětské jednotce na preferovanou úroveň.

Camera Auto (Automatický režim kamery) (12)
Při přepnutí do polohy Camera (Kamera) bude kamera vysílat signál nepřetržitě bez zastavení. Zatímco při přepnutí do polohy Auto (Automatický režim) bude kamera vysílat signál pouze tehdy, když je aktivována hlasem.

Transmission HI/LOW (Vysílání - vysoký/nízký výkon) (8)
Při přepnutí do polohy HI je dosah 300 m v otevřeném prostoru s originálním vysílacím výkonem. Zatímco při přepnutí do polohy LOW je přenosová vzdálenost přibližně 150 m v otevřeném prostoru.

Night Light OFF AUTO ON
(Noční světlo - Vypnuto/Automaticky/Zapnuto) (9)
Při přepnutí do polohy ON (Zapnuto) bude noční světlo ZAPNUTO nepřetržitě bez zastavení. Zatímco při přepnutí do polohy Auto (Automaticky) bude ZAPNUTO pouze tehdy, když bude aktivováno hlasem. Při přepnutí do polohy OFF (Vypnuto) bude noční světlo zcela vypnuto.

Technické údaje
Frekvence: 2,4GHz DIGITÁLNÍ (FHSS)
Kamera: 4 x alkalické baterie 1,5 V velikosti AA (nejsou součástí příslušenství)
Adaptér 6 V, 800 mA; Polarita středu (+)

INFORMACE - LIKVIDACE BATERIÍ A VÝROBKU
Před likvidací tohoto bezdrátového interkomu z něj prosím vyjměte baterie a zlikvidujte je způsobem šetrným k životnímu prostředí.
Nevyhazujte výrobky se symbolem přeškrtnutého odpadkového koše do běžného domovního odpadu.Odneste tyto výrobky k ekologické likvidaci do sběrného dvora, který je k tomuto účelu zřízen místními úřady.Můžete se rovněž obrátit na obchod, kde jste výrobek zakoupili.

Miniland S.A. tímto prohlašuje, že tento "Digital camera" je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Polski

WSTĘP

Gratulujemy zakupu kamery, która powstała w oparciu o najnowocześniejsze technologie.
Jesteśmy pewni, że będą Państwo zadowoleni z jakości i funkcji tego urządzenia.
Przed pierwszym użyciem prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi.
Kamera pozwala na bezprzewodowe przesyłanie obrazu i dźwięku, dzięki czemu znakomicie nadaje się do sprawowania opieki nad niemowlętami, dziećmi i osobami starszymi. Ponadto może służyć do monitoringu domu, biura i magazynów.

OPIS

Jeżeli jest włączona funkcja AUTO na kamerze i nadajnik nie rejestruje żadnych dźwięków, transmisja zostanie przerwana i urządzenie może sprawiać wrażenie wyłączonego. Jednak funkcja nasłuchiwania jest nadal czynna. Dzięki takiemu rozwiązaniu zużywa się mniej energii elektrycznej. Ekran interkomu wyłączy się, jeśli kamera nie przesyła żadnego obrazu.
Funkcję tę można wyłączyć i mieć podgląd na monitorowany obszar przez cały czas – należy wybrać tryb pracy nadajnika CAMERA.

Urządzenie może być zasilane bateriami lub z sieci. Wkładając baterie należy zwrócić uwagę, czy są zainstalowane prawidłowo.

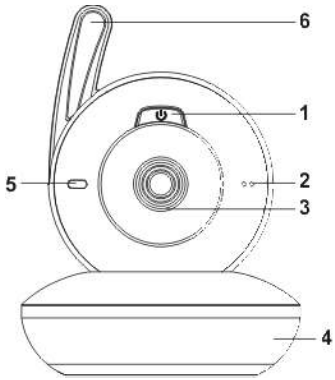
RADY DOTYCZĄCE ZAKŁÓCEŃ FAL RADIOWYCH

Urządzenie zostało sprawdzone pod kątem zgodności z wymaganiami dyrektywy UE R&TTE Directive 1995/5/EC, dotyczącymi zabezpieczenia instalacji domowej przed szkodliwymi zakłóceniami. Jeżeli urządzenie nie jest zainstalowane i użytkowane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, może zakłócać funkcjonowanie innych urządzeń, wykorzystujących fale radiowe. Aby tego uniknąć należy:

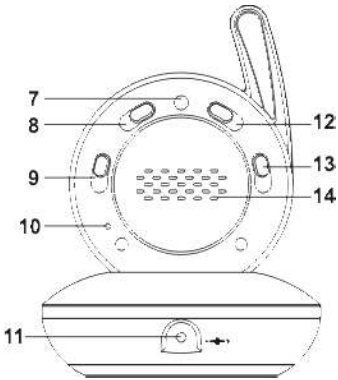
· zmienić położenie anteny.
· zwiększyć odległość pomiędzy interkomem a urządzeniem, którego działanie jest. zakłócone.
· podłączyć urządzenie i interkom do różnych gniazdek sieci elektrycznej.
· skontaktować się z Serwisem Obsługi Klienta Miniland S.A..: 902 104 560.

Zgodnie z wymaganiami w/w dyrektywy UE urządzenie wyposażono w przewody w specjalnej osłonie. Korzystanie z nieatestowanego sprzętu lub przewodów bez osłon może skutkować zakłóceniami w pracy odbiorników radiowych lub telewizorów. Wszelkie usterki, będące skutkiem modyfikacji lub przeróbek urządzenia wykonanych przez inne osoby niż z serwisu technicznego Miniland, nie będą objęte gwarancją.

OPIS FUNKCJI KAMERY



Schemat kamery z przodu



Schemat kamery z tyłu

FUNKCJE:

1 Włącznik ON/OFF
2 Mikrofon
3 Obiektyw kamery
4 Kieszeń na baterie
5 Kontrolka mocy
6 Antena
7 Czujnik światła
8 Nadawanie HI/LOW
9 Lampka nocna ON/Auto/OFF
10 Włącznik synchronizacji
11 Wejście
12 Przycisk MODE - wybór trybu pracy kamery
13 Głośność
14 Głośnik
15 Antena

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

· 1 x kamera.
· 1 x zasilacz.
· Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.
· Elastyczny statyw.

· Jeżeli w zestawie brakuje któregoś z wymienionych elementów należy skontaktować się ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE

· Trzymaj urządzenie elektroniczne z dala od dziecka zasięgu, aby uniknąć wypadku.

· Urządzenie nie zastępuje odpowiedzialnej osoby dorosłej w sprawowaniu opieki nad dzieckiem. Należy osobiście regularnie kontrolować dziecko w pomieszczeniu, w którym przebywa.

· Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli życie lub zdrowie twoje lub podopiecznych, bezpieczeństwo monitorowanych miejsc czy przedmiotów zależy wyłącznie od tego niezawodności urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności ani roszczeń za śmierć, szkodę na zdrowiu, utratę lub zniszczenie mienia, będących rezultatem niewłaściwego użytkowania lub działania niniejszego urządzenia., Niewłaściwe

korzystanie z bezprzewodowego interkomu może wiązać się z odpowiedzialnością prawną. Należy korzystać z urządzenia w sposób odpowiedzialny.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem kamery należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie ją zachować.

Korzystając z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa:

1.Szczególną ostrożność należy wykazać, jeśli urządzenie jest używane w otoczeniu dzieci, przez same dzieci lub osoby starsze. Jeżeli nie korzysta się z urządzenia należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.

2.Urządzenie nie może być traktowane jako jedyny sposób sprawowania opieki, gdyż nie zastępuje odpowiedzialnej opieki osoby dorosłej nad dziećmi, dorosłymi czy mieniem.

3.Urządzenie należy podłączać wyłącznie zasilaczami dołączonymi do zestawu.

4.NIE WOLNO ładować w interkomie innych akumulatorków niż te, które były dołączone do zestawu.

5.NIE WOLNO łączyć baterii starych z nowymi, zwykłych z alkalicznymi, tradycyjnych z akumulatorkami.

6.Interkom należy umieścić w miejscu, w którym jest dobra cyrkulacja powietrza. Nie należy umieszczać interkomu na miękkich kanapach, kocach, narzutach, wewnątrz lub w narożnikach szafek.

7.Interkom należy umieścić z dala od źródeł ciepła takich jak kaloryfery, grzejniki, kominek, kuchenka i miejsc narażonych na działanie promieni słonecznych.

8.Interkom należy umieścić z dala od telewizora i odbiornika radiowego, aby uniknąć zakłóceń.

9.Dzieci nie mogą bawić się opakowaniem np. folią.

10.NIE WOLNO podłączać urządzenia za pomocą uszkodzonych przewodów lub wtyczek.

Jeżeli interkom działa źle lub jest uszkodzony, należy zwrócić się do specjalistycznego serwisu Miniland i przekazać urządzenie do naprawy, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń.

11.NIE WOLNO samodzielnie naprawiać lub modyfikować elementów elektrycznych lub mechanicznych w urządzeniu, ponieważ gwarancja utraci swą ważność.

12. Należy upewnić się, czy napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z wymaganiami technicznymi urządzenia.

13. Jeżeli nie planuje się korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz od sieci elektrycznej oraz wyjąć akumulatorki. Odłączając od sieci nie wolno ciągnąć za przewód, tylko chwycić i pociągnąć za wtyczkę.

14. Nie wolno korzystać z urządzenia w miejscach wilgotnych lub mokrych. Interkom musi być umieszczony w miejscu, z którego nie wpadnie do umywalki, zlewu lub zbiornika z wodą.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym.

15. Ze względu bezpieczeństwa uszkodzony przewód należy wymienić u producenta lub we wskazanym serwisie.

16. Pozbywając się interkomu, należy najpierw wyjąć baterie i akumulatorki, a następnie wrzucić je do odpowiednich pojemników na zużyte baterie.

PRZED UŻYCIEM

Wybierz odpowiednie miejsce

Umieść kamerę z dala od odbiorników radiowych, telewizorów i urządzeń wspomagających sygnał telewizyjny. Silne sygnały radiowe wytwarzane przez te urządzenia mogą wywołać głośne dźwięki lub zakłócić obraz na ekranie interkomu. Jeżeli pojawią się takie zakłócenia, należy przestawić kamerę w inne miejsce.

Podłączanie do sieci

Niniejsze urządzenie może być zasilane z akumulatorków lub z sieci elektrycznej za pomocą dołączonych zasilaczy.
Nie używaj ładowalnych baterii w aparacie do nich nieprzystosowanym.

Korzystanie z zasilacza

· Włóż wtyczkę zasilacza do wejścia w interkomie.
· Podłącz zasilacz do gniazda sieci elektrycznej.
· Ustaw włącznik interkomu w pozycji ON.

Kamera

· Wykręć śrubki przytrzymujące pokrywę kieszeni na baterie na spodzie urządzenia. Zdejmij pokrywę.
Włóż 4 baterie alkaliczne AA (nie ma w zestawie) zgodnie z oznaczeniami w kieszeni na baterie. Załóż pokrywę.
Dokręć śrubki.

Ważne

· Jeżeli wskaźnik mocy na interkomie zacznie migać przez cały czas, należy wymienić baterie na nowe. Przy dłuższym czasie korzystania z urządzenia, zaleca się korzystanie z zasilacza (w zestawie).
Jeżeli nie korzysta się z urządzenia przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

Ostrzeżenie

Nieprawidłowe stosowanie zasilacza może spowodować wadliwe funkcjonowanie urządzenia.
W razie wątpliwości należy skontaktować się z serwisem technicznym Miniland.
Należy korzystać wyłącznie z zasilaczy dołączonych do zestawu.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Aby włączyć kamerę, należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk ON/OFF (1), znajdujący się z przodu kamery.

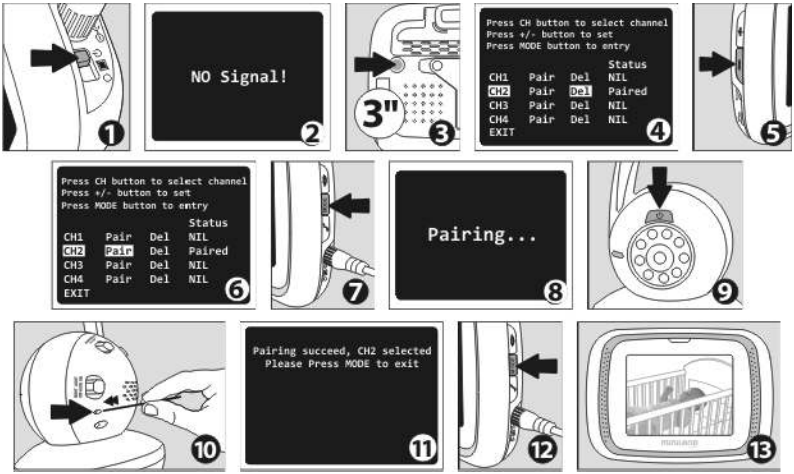
Włącznik trybu pracy kamery (12)

· CAMERA – w tym trybie kamera stale przekazuje obraz i dźwięk; funkcja jest przydatna, gdy zależy nam na nieprzerwanym monitorowaniu danego obszaru.
· AUTO – kamera pracuje w trybie czuwania, czyli uruchamia się tylko wtedy, gdy zarejestruje dźwięki zgodnie z zaprogramowanym poziomem odbierania głośności dźwięków.
Funkcja jest przydatna zwłaszcza w nocy - pomimo tego, że urządzenie jest włączone, nie przekazuje dźwięku i nie zakłócaja snu opiekuna. Gdy tylko kamera

zanotuje jakieś odgłosy, niezwłocznie uaktywnia się i przesyła dźwięk i obraz do odbiornika.
Przy wybranym trybie AUTO kamera przechodzi w tryb czuwania, jeśli nie notuje wokół siebie dźwięku, dzięki czemu zmniejsza się zużycie energii elektrycznej. Urządzenie może wówczas sprawiać wrażenie wyłączonego, ale w rzeczywistości nadal działa. Ekran odbiornika wygasi się, jeśli kamera nie przesyła obrazu.
UWAGA: aby wyłączyć tryb AUTO, ustaw w kamerze tryb pracy CAMERA.

Obraz nocą na podczerwień (automatyczny)
Obraz nocą na podczerwień w kamerze umożliwia rejestrowanie obrazu w miejscach ciemnych lub o bardzo słabym oświetleniu.
W tym trybie pracy przekazywany obraz jest tylko czarno-biały i obejmuje przedmioty znajdujące się w odległości nie większej niż 2 metry od kamery.
Czujnik światła (10) kamery stale dokonuje pomiaru poziomu światła i automatycznie przechodzi w tryb pracy na podczerwień, gdy w otoczeniu jest zbyt mało światła. Nie ma wówczas obawy o to, że sen dziecka zostanie zakłócony.

Synchronizacja kanałów
Ta kamera może być użyta jako dodatek do Twojego systemu monitoringowego (pozycje 89039), umożliwiając nadzorowanie różnych miejsc.
W Twoim pierwotnym systemie monitoringowym, monitor i kamera są ustawione przez fabrykanta na pierwszym kanale. Musisz wybrać nowy kanał, żeby podłączyć tę dodatkową kamerę do już istniejącego systemu.
· Najpierw wyłącz interkom i NOWĄ kamerę. Umieść je w odległości nie większej niż 60 cm od siebie.
· Włącz interkom. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk wyboru kanału znajdujący się na tylnej ściance urządzenia. Na ekranie pojawi się informacja: PRESS CH BUTTON TO SELECT CHANNEL.
PRESS +/- BUTTON TO SET. PRESS MODE BUTTON TO ENTRY, co oznacza naciśnij przycisk wyboru kanału, aby wybrać kanał. Naciskając przycisk +/- wybierz odpowiedni kanał. Naciśnij przycisk MODE, aby zatwierdzić wybrany kanał.
· Kanał 2 jest już wybrany. Naciskaj na przycisk (+) (-) aż wyświetli się słowo PAIR (para).
Następnie naciśnij przycisk MODE, aby zsynchronizować interkom. Na ekranie wyświetli się słowo SYNCHRONIZATION (synchronizacja), co oznacza, że interkom jest gotowy do zsynchronizowania z nową kamerą.
· Następnie włącz NOWĄ kamerę. Naciśnij i przytrzymaj spiczastą końcówką ukryty przycisk SYNCHRONIZATION (10), znajdujący się na tylnej obudowie kamery. Kontrolka mocy zacznie migać, co oznacza, że rozpoczęło się synchronizowanie urządzeń. Należy sprawdzić, czy interkom został przygotowany w wyżej wymieniony sposób.
· Z kamery usłyszymy jeden długi sygnał i kontrolka mocy przestanie migać, co oznacza, że synchronizacja powiodła się, a na ekranie interkomu pojawi się komunikat: SYNCHRONIZATION SUCCEED, CH2 SELECTED. PLEASE PRESS MODE TO EXIT, czyli synchronizacja powiodła się, kanał 2 został wybrany; Naciśnij przycisk MODE, żeby zakończyć. Po naciśnięciu MODE, na ekranie pojawi się obraz oraz oznaczenie CH2 (kanał 2).



· Aby podłączyć następną kamerę, wybierz kanał 3 lub 4 naciskając przycisk wyboru kanału na interkomie.
· Powtórz cały wyżej opisany proces synchronizacji w celu podłączenia dodatkowych kamer.
· Aby zobaczyć obraz przekazywany przez różne kamery, korzystaj z przycisku wyboru kanału.
· Aby usunąć dany kanał, naciskaj przez 3 sekundy przycisk wyboru kanału znajdujący się z tyłu obudowy. W ten sposób wybierasz, który z kanałów ma być usunięty.
· Następnie naciśnij przycisk (+) (-), aby wybrać DEL (usuń). Następnie naciśnij MODE, aby zakończyć proces usuwania kanału.

NAMIERZANIE I USUWANIE USTEREK

Problem	**przyczyna – co należy sprawdzić**
Ekran włącza się i wyłącza	W kamerze wybrano tryb AUTO – jeżeli odbiornik nie rejestruje żadnych dźwięków, kamera przerywa nadawanie, aby zużywać mniej prądu. Ekran wyłącza się. Wybierz w kamerze tryb CAMERA MODE, aby wyłączyć tę funkcję.
Brak odbioru przez nadajnik	- Urządzenie nie jest włączone. - Zasilacz nie jest podłączony. - Zmień położenie kamery lub interkomu. - Baterie są rozładowane (sprawdź wskaźnik(16). - Kamera być może nie nadaje sygnałów (albo nie jest włączona, albo pracuje w trybie aktywacji głosowej) - Niewłaściwy kanał.

Ekran włącza się i wyłącza	W kamerze wybrano tryb AUTO – jeżeli odbiornik nie rejestruje żadnych dźwięków, kamera przerywa nadawanie, aby zużywać mniej prądu. Ekran wyłącza się. Wybierz w kamerze tryb CAMERA MODE, aby wyłączyć tę funkcję.
Niewyraźny obraz	- Soczewka nie jest wlasciwie wyregulowana. - Przesun soczewke kamery (3), aby wyregulowac ostrosc.

Opis włączników

Volume/Głośność (wysoka, średnia, niska) (13)
Przycisk służy do ustawiania odpowiedniego poziomu głośności w nadajniku.

Kamera Auto *(12)*
Jeżeli włącznik jest ustawiony w pozycji CAMERA, kamera będzie non-stop przekazywać obraz. Jeżeli wybierzesz pozycję AUTO, kamera prześle obraz tylko wówczas, gdy zostanie aktywowana głosowo.

Transmisja HI/LOW (wysoka/niska) (8)
Przy wybranej pozycji HI urządzenie ma zasięg do 300 metrów na otwartej przestrzeni. Jeżeli wybrano LOW, zasięg wynosi około 150 metrów na otwartej przestrzeni.

Lampka nocna OFF AUTO ON (włączona, auto, wyłączona) (9)
Jeżeli wybrano ON, lampka świeci przez cały czas. W ustawieniu AUTO, lampka włączy się tylko wówczas, gdy zostanie aktywowana głosowo. OFF – lampka jest wyłączona całkowicie.

Dane techniczne
Częstotliwość: 2,4GHz DIGITAL (FHSS)
kamera: 4 x baterie alkaliczne AA 1,5V (nie ma w zestawie)
lub zasilacz 6V 800mA z (+) centralnie

INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI BATERII I URZĄDZENIA

· Jeżeli chce się wyrzucić bezprzewodowy interkom, należy najpierw wyjąć baterie i akumulatorki, a następnie wrzucić do odpowiednich pojemników na zużyte baterie.
· Produktów opatrzonych symbolem przekreślonego śmietnika nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na śmieci. Należy przekazać je do odpowiednich, wyznaczonych przez lokalne władze punktów, w których są zbierane urządzenia przeznaczone do utylizacji.
Można również skontaktować się ze sklepem, w którym produkt został kupiony.

Niniejszym "Digital camera" oświadcza, że Miniland S.A. jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC

Import i Dystrybucja: R. Marszolik, J. Musioł Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe **"MARKO"** Spółka Jawna
Dział Handlowy: ul. Marklowicka 17, 44-300 Wodzisław Śląski
tel. (0)32 453 01 71 e-mail: info@marko-zabawki.pl www.marko-zabawki.pl
Obsługa reklamacji: "Miniland", tel. (0)61 842 02 03

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой данного прибора, разработанного с учетом новейших технологий. Мы уверены, что Вы останетесь довольны качеством прибора.

Обязательно прочитайте эту инструкцию перед началом использования!

Этот прибор позволяет дистанционно передавать изображение и звуковые сигналы.

Прибор имеет несколько назначений:

- контроль за малышами или престарелыми
- в качестве системы наблюдения для вашего дома, офиса или склада и.т.д.

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

При выборе режима AUTO для работы камеры и при отсутствии шума в наблюдаемом помещении, вам может казаться, что прибор выключен и не работает, однако функция прослушивания остается активной, используя минимальное количество энергии. При отсутствии передачи, экран монитора гаснет. Чтобы постоянно просматривать контролируемую область, необходимо выбрать на камере режим CAMERA.

Беспроводной монитор может питаться от батареек или электросети. При установке батареек убедитесь, что они вставлены правильно.

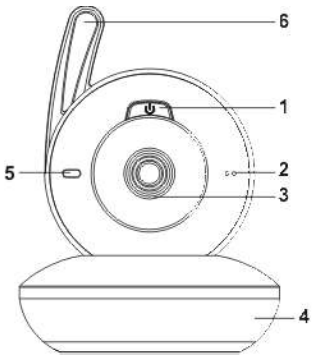
Советы по исключению радиопомех

Это оборудование было проверено и признано соответствующим требованиям R&TTE директивы 1995/5/EC. Соответствие данным требованиям означает обеспечение достаточной защиты от помех в жилых помещениях. Однако прибор может создавать помехи для радиосвязи. Для устранения помех необходимо:

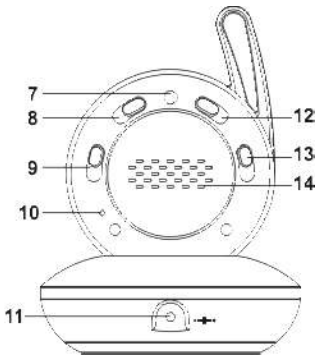
- Изменить ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между оборудованием, где возникли помехи, и монитором.
- Подключить оборудование, в котором появились помехи, к другой розетке, отличной от той, к которой подключен монитор.
- Обратиться в сервисную службу

Операции с нелицензионным оборудованием или неэкранированными кабелями могут влиять на качество радио или телевизионных сигналов. Имейте ввиду, что повреждения прибора, произошедшие вследствие самостоятельного изменения и модификации прибора, не будут покрываться за счет гарантии.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИДЕОКАМЕРЫ



Передняя панель видеокамеры



Задняя панель видеокамеры

Описание видеокамеры

1 Кнопка включения
2 Микрофон
3 Линза видеокамеры
4 Отделение для батареек
5 Кнопка включения жк экрана
6 Антенна
7 Сенсор света
8 Передача HI/Low
9 Кнопка включения ночной подсветки
10 Кнопка синхронизации
11 AC/DC адаптера
12 Кнопка включения режима CAMERA
13 Контроль громкости
14 Динамик

Комплектация:

· Видеокамера - 1.
· Монитор - 1
· Ac / dc адаптер - 1.
· Руководство по эксплуатации и гарантийный талон - 1.
· Гибкий штатив - 1.

· Если Вы обнаружите отсутствие какого-либо предмета из вышеперечисленного списка, обратитесь к продавцу.

ВНИМАНИЕ!

· Во избежание несчастных случаев, держите изделие в недоступном для ребенка месте.
· Данный прибор не может заменить надзор за ребенком взрослого человека. Вы должны лично наблюдать за действиями вашего ребенка.
· Не используйте этот прибор в случае, если ваша жизнь или здоровье, жизнь или здоровье других людей, или целостность имущества зависит от функционирования прибора!

Нецелевое использование этого прибора может привести к уголовному преследованию.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, прочтите инструкцию перед началом эксплуатации цифровой видеоняни и сохраните ее на будущее.

Следуйте основным мерам предосторожности при использовании электроприборов:

1.Примите дополнительные меры безопасности, когда электроприбор используется рядом с детьми или пожилыми людьми. Храните электроприборы в местах, недоступных для детей.
2.Этот прибор не заменяет надлежащий контроль за детьми, имуществом или пожилыми людьми со стороны взрослых.
3.Используйте для монитора и видеокамеры, исключительно приложенные адаптеры.
4.Не пытайтесь использовать в данном приборе аккумуляторы другого типа, они не подойдут.
5.Не применяйте одновременно старые и новые батарейки или аккумуляторы.
6.Размещайте прибор в местах со свободной циркуляцией воздуха.
7.Размещайте прибор вдали от источников тепла, например, радиаторов, плит и интенсивного солнечного света.
8.Размещайте прибор вдали от телевизоров и радиоприемников, которые могут вызывать помехи.
9.Не позволяйте детям играть с упаковкой, например, с пластиковыми мешками.
10.Прекратите пользоваться прибором в случае повреждения шнура или вилки. При обнаружении повреждений, незамедлительно обратитесь в сервисную службу.
11.Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или менять какие-либо детали прибора, это аннулирует гарантию.
12.Проверьте, соответствует ли напряжение в электрической сети рабочему напряжению прибора, указанному в спецификации.
13.Отключите зарядное устройство и извлеките батарейки, если не собираетесь пользоваться прибором в течение длительного периода времени.
14.Этот прибор не предназначен для использования в сырых или влажных помещениях. Не размещайте прибор или зарядное устройство рядом с раковиной или емкостью с водой. Храните прибор в сухом месте.
15.Перед утилизацией прибора удалите батарейки и выбросьте их в надлежащее место.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Выбор подходящего местоположения

Расположите видеокамеру вдали от телевизора и радиоприемника. Сильные радиосигналы, генерируемые этими устройствами, могут вызвать помехи.

Подключение питания:

Монитор работает от аккумулятора либо от сети через предоставленный AC/DC адаптер.
Никогда не используйте аккумуляторные батареи с подзарядкой, они не подходят.

Использование AC/DC адаптера:

- Подключите разъем адаптера переменного тока к разъему на корпусе аппарата.
- Подключите адаптер в розетку электропитания.

- Включите кнопку питания устройства.

Видеокамера:
Отвинтите и снимите крышку отсека для батареек в нижней части устройства.
Вставьте 4 алкалиновые батарейки (AA) (в комплекте не поставляются) в соответствии с указанной полярностью.
Установите панель отсека и прикрутите с помощью винтов.

Обратите внимание:
Если индикатор питания на мониторе постоянно мигает, то необходимо поменять батарейки.
Для длительного использования целесообразно использовать AC/DC адаптер (входит в комплект поставки).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Чтобы включить видеокамеру, нажмите кнопку ON/OFF (1), расположенную на передней панели камеры в течение 2-3 секунд.

Переключатель режимов работы видеокамеры (12)

· В режиме CAMERA видеокамера передает изображение и звук постоянно, эта функция используется для непрерывного наблюдения
· В режиме AUTO, видеокамера находится в режиме ожидания и активизируется только при возникновении шума - с учетом запрограммированной чувствительности прибора.
Этот режим удобен в ночное время. При возникновении шума, видеокамера возобновит передачу изображения и звука.
· В режиме AUTO при отсутствии шума вокруг видеокамеры, она будет находится в режиме ожидания, потребляя минимум энергии и может показаться, что она выключена, но на самом деле работает. Экран монитора гаснет, когда камера не передает.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы отключить режим AUTO, выберите режим CAMERA на видеокамере.

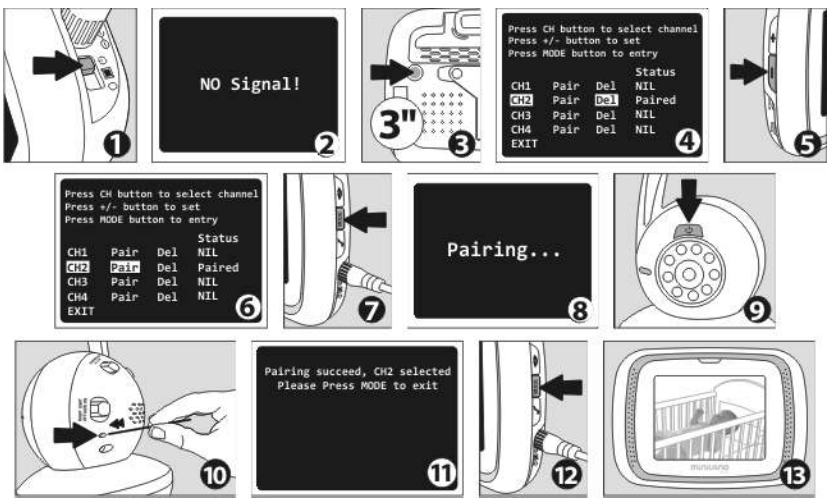
Ночное наблюдение (Авто)

- Данная функция встроена в прибор для осуществления наблюдения в темноте или плохо освещенных местах.
- В этом режиме на мониторе будет отображаться черно-белое изображение предметов, находящихся на расстоянии не более 2 м.
+Видеокамера определяет уровень освещенности с помощью датчика (10) и автоматически переходит в инфракрасный режим при недостаточной освещенности, Вам не придется беспокоить при этом спящего ребенка.

Синхронизация каналов

- Возможность подключения дополнительной камеры в паре с системой мониторинга (арт. 89039), чтобы контролировать несколько мест одновременно. Монитор и камера установлены на канале 1 изготовителем на фабрике.
Вы должны выбрать новый канал, чтобы сопоставить дополнительную камеру с существующим монитором.
- Выключите монитор и новую камеру. Расположите их на расстоянии не более 1,5 метров друг от друга

- Включите монитор. Удерживайте кнопку переключения каналов на задней панели в течение 3 сек. Начнется процесс синхронизации. На экране появится надпись " PRESS CH BUTTON TO SELECT CHANNEL. PRESS +/- BUTTON TO SET. PRESS MODE BUTTON TO ENTRY" Используйте кнопку переключения каналов, чтобы выбрать необходим канал. Например, чтобы выбрать канал 2.
- Допустим, что выбран канал 2. Используйте кнопки настройки (+) (-) чтобы выбрать "PAIR". Затем нажмите кнопку MODE, чтобы перевести монитор в режим синхронизации.
На экране появится надпись " SYNCHRONIZATION....", что означает, что монитор готов подключится к новой видеокамере.
- Включите новую камеру. Нажмите и удерживайте кнопку синхронизации (10), находящуюся в углублении на задней панели камеры с помощью тонкой палочки(зубочистка, спичка). Начнет мигать кнопка включения света жк экрана, указывая на активацию процесса синхронизации. Помните, что монитор должен быть активирован.
- Видеокамера произведет один длинный звуковой сигнал и светодиодный индикатор перестанет мигать, указывая на успешное завершение синхронизации, в то же время экран монитора покажет надпись "SYNCHRONIZATION SUCCEED, CH2 SELECTED.
PLEASE PRESS MODE TO EXIT ".
Нажмите кнопку MODE, при этом Вы можете увидеть изображение со второй камеры CH2 на экране, показывая, на каком Вы канале



- Для подключения дополнительной видеокамеры выберите канал 3 или 4, нажав кнопку переключения каналов на мониторе.
Повторите вышеприведенный процесс подключения дополнительных камер. Используйте кнопки переключения каналов чтобы получения изображения с различных видеокамер.

- Для удаления камеры, удерживайте кнопку переключения каналов на задней панели в течение 3 сек. Нажмите на эту кнопку, чтобы выбрать канал для удаления.
Затем используйте кнопки настройки (+) (-), чтобы выбрать "Del". Затем нажмите кнопку MODE, процесс удаления завершен**.**

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	**Возможные методы решения**
Экран включается и выключается	Выбран режим AUTO для видеокамеры, когда нет звуков для экономии энергии видеокамера останавливает передачу. Экран выключается. Выберите режим CAMERA на видеокамере, чтобы отключить эту функцию.
Нет приема на мониторе	Прибор не включен *AC/DC* адаптер не подключен Отрегулируйте положение видеокамеры и монитора Аккумулятор не заряжается (проверьте индикатор зарядки (16) Монитор не работает (либо не включен в сеть, либо в режиме голосовой активации) Выбран неправильный канал связи
Нет передачи с камеры	Прибор не включен AC/DC адаптер не присоединен Проверьте, включен ли режим CAMERA AUTO
Нерезкое изображение	- Объектив камеры не фокусирован должным образом - Поворачивать объектив камеры для фокусировки изображения

Функции кнопок переключения:
Громкость (Высокая Средняя Низкая), (13)
Используется для регулировки громкости на блоке ребенка на нужный уровень.
Видеокамера автоматический режим (12)
Если включена кнопка CAMERA, то видеокамера будет передавать изображение непрерывно. Если кнопка переключена в позицию AUTO, камера будет активироваться при появлении шума.
Передача HI/LOW (8)
Когда кнопка в позиции HI, расстояние передачи достигает 300м. (на открытом пространстве). В положении LOW, расстояние передачи 150м. (на открытом пространстве).
Ночная подсветка Авто/ Вкл/выкл (9)
В положении ON, ночная подсветка будет включена постоянно. В позиции AUTO, она будет активизироваться только появлении звука. В положении OFF, ночная подсветка полностью выключена.
Спецификация
Частота передачи: 2.4GHz DIGITAL (FHSS)
- Камера: 4 AA 1.5V щелочные батарейки (не поставляются) или адаптер 6V 800mA

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

miniland BABY

1. Гарантия действительна только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием серийного номера изделия, даты продажи и с печатью фирмы-продавца
2. Ремонт/обмен проводится только в течение гарантийного срока
3. Серийный номер и модель должны соответствовать указанным в талоне
4. Изделие снимается с гарантии в случае:
· если изделие имеет следы постороннего вмешательства
· если изделие использовалось в производственных или профессиональных условиях
5. Гарантия не распространяется на следующие повреждения:
· механические повреждения корпуса
· повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов и/или жидкости
· повреждения, вызванные стихийными бедствиями, пожарами, неблагоприятными бытовыми факторами (например, повышенная влажность)

Все условия Гарантии регулируются Законодательством РФ и действуют в рамках «Закона о защите прав потребителей».

Гарантийный талон

ГАРАНТИЯ 1 ГОД

_____ / ____ / _____
Дата продажи

_____
Серийный номер

_____
Печать магазина

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ MINILAND:

Москва. «Корсо-Сервис».
Адрес: Банный проезд, д. 3,Телефон: (495) 684–33–97, 937–38–15
E-mail: info@samsungservice.ru
Санкт-Петербург
Ремсервис-МТ.
Адрес: ул. Калинина, д. 13. метро Нарвская.
Телефон: (812) 786-03-19, 786-94-10.
Новосибирск.
Адрес: ул. Красина, д. 51
Телефон: (383) 279–40–90
Екатеринбург.
Адрес: ул. Энгельса 31, д. 5д.
Телефон: (343) 262–89–34

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР MINILAND В РОССИИ
ООО «КИД ТРЕЙД», Тел: (495) 648-64-24, 123458, г. Москва, проезд № 607, д.30, офис. 406
www.**miniland**baby.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal s/nº.
03430 ONIL (Alicante) ESPAÑA
Tel. Atención al Cliente 902 104 560 · Call Center. 966 557 775
www.minilandbaby.com · baby@miniland.es

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto:

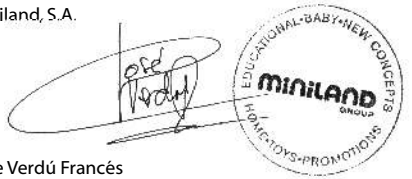
Digital Camera · Miniland Baby · 89055 · Miniland, S.A.

al que se refiere esta declaración, con las normas u otros documentos normativos

Espectro Radio: EN 300328 v1.7.1 (2006-10)
EMC: EN 301489-17 V1.3.2 (2008-04) y EN 301489-1 V1.8.1 (2008-04)
Seguridad: EN 60950-1:2006

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de Marzo de 1999, (transpuesta a la legislación Española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de Noviembre de 2000).

Miniland, S.A.



P.P.
José Verdú Francés

Onil (Alicante) España, a 15 de Julio de 2010

Digital camera

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal s/nº.
03430 ONIL (Alicante) ESPAÑA
Tel. Atención al Cliente 902 104 560 · Call Center. 966 557 775
www.**minilandbaby**.com · baby@miniland.es

© Miniland, S.A. 2010

89055

Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.
Selective pick-up. Protect the environment.
Tri sélectif. Prend soin de l'environnement
Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.
Chroń środowisko! Segreguj śmieci!
Tříděný odpad. Chráníme životní prostředí.
Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.

· Fabricado en China. Conservar los datos.
· Made in China. Keep this information.
· Fabricado em China. Conservar dados.
· Fabbricato in China. Conservare i dati.
· Fabriqué en China. Conserver ces informations.
· Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf
· Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.
· Vyrobeno v Číně. Tyto informace si prosím uchovejte.
· Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.